

**Ibirimo/Summary/Sommaire** **page/urup.**

**A. Iteka rya Perezida / Presidential Order / Arrêté Présidentiel**

**N° 29/01 ryo kuwa 24/05/2013**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu Amasezerano yerekeye kubungabunga inyoni zo mu mazi zo mu karere ka Afurika, Uburayi na Aziya zihora zimuka.....3

**N° 29/01 of 24/05/2013**

Presidential Order ratifying the Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory Waterbirds (AEWA) .....3

**N° 29/01 du 24/05/2013**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'Accord sur la conservation des Oiseaux d'Eau migrants d'Afrique-Eurasie.....3

**Annexe**.....7

**B. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives**

- INDATWA ZA HUYE.....	70
- KOTAMONYARU.....	71
- TWUBAKE UBUSHOBOZI.....	72
- KOUAUIMU.....	73
- KODIKA – KAZO.....	74
- A B C.....	75
- INDASHYIKIRWA ZA MASAKA.....	76
- ABIBUMBYE KAMONYI.....	77
- TUZAMURANE/GIHARA.....	78
- ABATICUMUGAMBI KABUGA.....	79
- DUHARANIRUBUZIMA / GATWA.....	80
- COEPOKA.....	81
- MAN POWER KCM.....	82
- KOAIGA-KABATWA.....	83
- AMIZERO YACU – CYUVE.....	84
- TWITEZIMBERE MUHAZI.....	85
- URUGERO GIHINGA.....	86
- INGAMBA MU ITERAMBERE.....	87
- KOABINTO.....	88
- COOPIN.....	89
- COOPEREMA-ISOKO Y'UBUZIMA.....	90
- IZMGM.....	91
- KOCYEHAMU.....	92
- CO.KU.I.....	93
- TECOCOKI.....	94
- E.R.A.G.I.C.....	95
- KUIR.....	96
- ABANYAMURAVA BA RUSATIRA.....	97
- CTMK.....	98
- SHIRUBUTE MUNYARWANDA.....	99
- TURWANYINZARA DUFATANIJE.....	100

*Official Gazette n° 32 of 12/08/2013*

- COCT.B – R.....	101
- C.C.V.R.....	102
- P.N.P.T – BANDA.....	103
- COTEVR.....	104
- C.S.F.....	105
- COAIJA.....	106
- KOKITWI.....	107
- COPEJOHERWI.....	108

ITEKA RYA PEREZIDA N°29/01 RYO  
KUWA 24/05/2013 RYEMEZA BURUNDU  
AMASEZERANO YEREKEYE  
KUBUNGABUNGA INYONI ZO MU MAZI  
ZO MU KARERE KA AFURIKA, UBURAYI  
NA AZIYA ZIHORA ZIMUKA

PRESIDENTIAL ORDER N°29/01 OF  
24/5/2013 RATIFYING THE AGREEMENT  
ON THE CONSERVATION OF AFRICAN-  
EURASIAN MIGRATORY WATERBIRDS  
(AEWA)

ARRETE PRESIDENTIEL N°29/01 DU  
24/05/2013 PORTANT RATIFICATION  
DE L'ACCORD SUR LA CONSERVATION  
DES OISEAUX D'EAU MIGRATEURS  
D'AFRIQUE-EURASIE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere:** Kwemeza burundu

**Article One:** Ratification

**Article premier:** Ratification

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iteka ritangira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°29/01 RYO KUWA 24/05/2013 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO YEREKEYE KUBUNGABUNGA INYONI ZO MU MAZI ZO MU KARERE KA AFURIKA, UBURAYI NA AZIYA ZIHORA ZIMUKA**

**PRESIDENTIAL ORDER N°29/01 OF 24/05/2013 RATIFYING THE AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF AFRICAN-EURASIAN MIGRATORY WATERBIRDS (AEWA)**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°29/01 DU 24/05/2013 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD SUR LA CONSERVATION DES OISEAUX D'EAU MIGRATEURS D'AFRIQUE-EURASIE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 49, iya 98, iya 112, iya 113, iya 121, iya 189, iya 190 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 49, 98, 112, 113, 121, 189, 190 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 49, 98, 112, 113, 121, 189, 190 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 31/2012 ryo kuwa 30/08/2012 ryemerera kwemeza burundu Amasezerano yerekeye kubungabunga inyoni zo mu mazi zo mu karere ka Afurika, Uburayi na Aziya zihora zimuka;

Pursuant to Law n° 31/2012 of 30/08/2012 authorizing the ratification to the Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds;

Vu la Loi n° 31/2012 du 30/08/2012 autorisant la ratification de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie;

Tumaze kubona Amasezerano yerekeye kubungabunga inyoni zo mu mazi zo mu karere ka Afurika, Uburayi na Aziya zihora zimuka;

Having considered the Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds;

Considérant l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie;

Bisabwe na Minisitiri w'Umutungo Kamere;

On proposal by the Minister of Natural Resources;

Sur proposition du Ministre des Ressources Naturelles;

Inama y'Abaminisitiri imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Kwemezwa burundu**

Amasezerano yerekeye kubungabunga inyoni zo mu mazi zo mu karere ka Afurika, Uburayi na Aziya zihora zimuka, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa uko yakabaye.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/05/2013

**Article One: Ratification**

The Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Natural Resources and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 24/05/2013

**Article premier: Ratification**

L'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 24/05/2013

*Official Gazette n° 32 of 12/08/2013*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/ Attorney General

(sé)  
**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux



**AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF  
AFRICAN-EURASIAN MIGRATORY  
WATERBIRDS (AEWA)**

**Agreement Text  
and  
Action Plan**

**(Version adopted by MOP5)**

**published by:**

UNEP/ AEWA Secretariat

Hermann-Ehlers-Str. 10

D-53113 Bonn, Germany

This document is also available in French.

## **INTRODUCTION**

In accordance with Article IV paragraph 2 of the Agreement, the Action Plan, as appended in Annex 3 to the Agreement, shall be reviewed at each ordinary session of the Meeting of the Parties. In addition Parties have the right to propose amendments to the Agreement text or any Annex to the Agreement.

The fifth Session of the Meeting of the Parties (MOP5) to the Agreement on the Conservation of African-Eurasian Migratory Waterbirds (AEWA), which took place from 14 - 18 May 2012, in La Rochelle, France, decided through Resolution 5.6 to amend the following annexes:

Annex 2: Waterbird species to which the Agreement applies;

Annex 3: The Action Plan and Table 1.

This document compiled by the UNEP/AEWA Secretariat contains the Agreement text and the Annexes to the Agreement as amended by the MOP5.



**AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF AFRICAN-EURASIAN  
MIGRATORY WATERBIRDS**

**THE CONTRACTING PARTIES,**

**RECALLING** that the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals, 1979, encourages international cooperative action to conserve migratory species;

**RECALLING** further that the first meeting of the Conference of the Parties to the Convention, held in Bonn in October 1985, instructed the Secretariat of the Convention to take appropriate measures to develop an Agreement on Western Palearctic Anatidae;

**CONSIDERING** that migratory waterbirds constitute an important part of the global biological diversity which, in keeping with the spirit of the Convention on Biological Diversity, 1992, and Agenda 21 should be conserved for the benefit of present and future generations;

**AWARE** of the economic, social, cultural and recreational benefits accruing from the taking of certain species of migratory waterbirds and of the environmental, ecological, genetic, scientific, aesthetic, recreational, cultural, educational, social and economic values of waterbirds in general;

**CONVINCED** that any taking of migratory waterbirds must be conducted on a sustainable basis, taking into account the conservation status of the species concerned over their entire range as well as their biological characteristics;

**CONSCIOUS** that migratory waterbirds are particularly vulnerable because they migrate over long distances and are dependent on networks of wetlands that are decreasing in extent and becoming degraded through non-sustainable human activities, as is expressed in the Convention on Wetlands of International Importance, especially as Waterfowl Habitat, 1971;

**RECOGNIZING** the need to take immediate action to stop the decline of migratory waterbird species and their habitats in the geographic area of the African-Eurasian waterbird migration systems;

**CONVINCED** that the conclusion of a multilateral Agreement and its implementation through coordinated or concerted action will contribute significantly to the conservation of migratory waterbirds and their habitats in the most efficient manner, and will have ancillary benefits for many other species of animals and plants; and

**ACKNOWLEDGING** that effective implementation of such an Agreement will require assistance to be provided to some Range States for research, training and monitoring of migratory waterbird species and their habitats, for the management of those habitats as well as for the establishment or improvement of scientific and administrative institutions for the implementation of this Agreement;

**HAVE AGREED AS FOLLOWS:**

## **ARTICLE I**

### **Scope, Definitions and Interpretation**

1. The geographic scope of this Agreement is the area of the migration systems of African-Eurasian waterbirds, as defined in Annex 1 to this Agreement, hereafter referred to as the "Agreement Area".
2. For the purpose of this Agreement:
  - (a) "Convention" means the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals, 1979;
  - (b) "Convention Secretariat" means the body established under Article IX of the Convention;
  - (c) "Waterbirds" means those species of birds that are ecologically dependent on wetlands for at least part of their annual cycle, have a range which lies entirely

or partly within the Agreement Area and are listed in Annex 2 to this Agreement;

- (d) "Agreement secretariat" means the body established under Article VI, paragraph 7, subparagraph (b), of this Agreement;
- (e) "Parties" means, unless the context otherwise indicates, Parties to this Agreement; and
- (f) "Parties present and voting" means the Parties present and casting an affirmative or negative vote; those abstaining from voting shall not be counted amongst the Parties present and voting.

In addition, the terms defined in Article I, subparagraphs 1(a) to (k), of the Convention shall have the same meaning, *mutatis mutandis*, in this Agreement.

- 3. This Agreement is an AGREEMENT within the meaning of Article IV, paragraph 3, of the Convention.
- 4. The annexes to this Agreement form an integral part thereof. Any reference to the Agreement includes a reference to its annexes.

## **ARTICLE II**

### **Fundamental Principles**

- 1. Parties shall take co-ordinated measures to maintain migratory waterbird species in a favourable conservation status or to restore them to such a status. To this end, they shall apply within the limits of their national jurisdiction the measures prescribed in Article III, together with the specific actions determined in the Action Plan provided for in Article IV, of this Agreement.
- 2. In implementing the measures prescribed in paragraph 1 above, Parties should take into account the precautionary principle.

## **ARTICLE III**

**General Conservation Measures**

1. The Parties shall take measures to conserve migratory waterbirds, giving special attention to endangered species as well as to those with an unfavourable conservation status.
2. To this end, the Parties shall:
  - (a) accord the same strict protection for endangered migratory waterbird species in the Agreement Area as is provided for under Article III, paragraphs 4 and 5, of the Convention;
  - (b) ensure that any use of migratory waterbirds is based on an assessment of the best available knowledge of their ecology and is sustainable for the species as well as for the ecological systems that support them;
  - (c) identify sites and habitats for migratory waterbirds occurring within their territory and encourage the protection, management, rehabilitation and restoration of these sites, in liaison with those bodies listed in Article IX, paragraphs (a) and (b) of this Agreement, concerned with habitat conservation;
  - (d) coordinate their efforts to ensure that a network of suitable habitats is maintained or, where appropriate, re-established throughout the entire range of each migratory waterbird species concerned, in particular where wetlands extend over the area of more than one Party to this Agreement;
  - (e) investigate problems that are posed or are likely to be posed by human activities and endeavour to implement remedial measures, including habitat rehabilitation and restoration, and compensatory measures for loss of habitat;
  - (f) cooperate in emergency situations requiring international concerted action and in identifying the species of migratory waterbirds which are the most vulnerable to these situations as well as cooperate in developing appropriate emergency procedures to provide increased protection to these species in such situations and in the preparation of guidelines to assist individual Parties in tackling these situations;
  - (g) prohibit the deliberate introduction of non-native waterbird species into the environment and take all appropriate measures to prevent the unintentional release of such species if this introduction or release would prejudice the

conservation status of wild flora and fauna; when non-native waterbird species have already been introduced, the Parties shall take all appropriate measures to prevent these species from becoming a potential threat to indigenous species;

- (h) initiate or support research into the biology and ecology of migratory waterbirds including the harmonization of research and monitoring methods and, where appropriate, the establishment of joint or cooperative research and monitoring programmes;
- (i) analyze their training requirements for, *inter alia*, migratory waterbird surveys, monitoring, ringing and wetland management to identify priority topics and areas for training and cooperate in the development and provision of appropriate training programmes;
- (j) develop and maintain programmes to raise awareness and understanding of migratory waterbird conservation issues in general and of the particular objectives and provisions of this Agreement;
- (k) exchange information and results from research, monitoring, conservation and education programmes; and
- (l) cooperate with a view to assisting each other to implement this Agreement, particularly in the areas of research and monitoring.

#### **ARTICLE IV**

##### **Action Plan and Conservation Guidelines**

1. An Action Plan is appended as Annex 3 to this Agreement. It specifies actions which the Parties shall undertake in relation to priority species and issues, under the following headings, consistent with the general conservation measures specified in Article III of this Agreement:
  - (a) species conservation;
  - (b) habitat conservation;
  - (c) management of human activities;
  - (d) research and monitoring;
  - (e) education and information; and
  - (f) implementation.

2. The Action Plan shall be reviewed at each ordinary session of the Meeting of the Parties, taking into account the Conservation Guidelines.
3. Any amendment to the Action Plan shall be adopted by the Meeting of the Parties, taking into consideration the provisions of Article III of this Agreement.
4. The Conservation Guidelines shall be submitted to the Meeting of the Parties for adoption at its first session, and shall be regularly reviewed.

#### **ARTICLE V Implementation and Financing**

1. Each Party shall:
  - (a) designate the Authority or Authorities to implement this Agreement which shall, *inter alia*, monitor all activities that may have impact on the conservation status of those migratory waterbird species of which the Party is a Range State;
  - (b) designate a contact point for the other Parties, and communicate without delay its name and address to the Agreement secretariat to be circulated forthwith to the other Parties; and
  - (c) prepare for each ordinary session of the Meeting of the Parties, beginning with the second session, a report on its implementation of the Agreement with particular reference to the conservation measures it has undertaken. The format of such reports shall be determined by the first session of the Meeting of the Parties and reviewed as may be necessary at any subsequent session of the Meeting of the Parties. Each report shall be submitted to the Agreement secretariat not less than one hundred and twenty days before the ordinary session of the Meeting of the Parties for which it has been prepared, and copies shall be circulated forthwith to the other Parties by the Agreement secretariat.
2. (a) Each Party shall contribute to the budget of the Agreement in accordance with the United Nations scale of assessment. The contributions shall be restricted to a maximum of 25 per cent of the total budget for any Party that is a Range State. No regional economic integration organization shall be required to contribute more than 2.5 per cent of the administrative costs.

- (b) Decisions relating to the budget and any changes to the scale of assessment that may be found necessary shall be adopted by the Meeting of the Parties by consensus.
- 3. The Meeting of the Parties may establish a conservation fund from voluntary contributions of Parties or from any other source for the purpose of financing monitoring, research, training and projects relating to the conservation, including protection and management, of migratory waterbirds.
- 4. Parties are encouraged to provide training and technical and financial support to other Parties on a multilateral or bilateral basis to assist them in implementing the provisions of this Agreement.

**ARTICLE VI Meeting  
of the Parties**

- 1. The Meeting of the Parties shall be the decision-making body of this Agreement.
- 2. The Depositary shall, in consultation with the Convention Secretariat, convene a session of the Meeting of the Parties not later than one year after the date of the entry into force of this Agreement. Thereafter, the Agreement secretariat shall convene, in consultation with the Convention Secretariat, ordinary sessions of the Meeting of the Parties at intervals of not more than three years, unless the Meeting of the Parties decides otherwise. Where it is possible to do so, such sessions should be held in conjunction with the ordinary meetings of the Conference of the Parties to the Convention.
- 3. On the written request of at least one third of the Parties, the Agreement secretariat shall convene an extraordinary session of the Meeting of the Parties.
- 4. The United Nations, its Specialized Agencies, the International Atomic Energy Agency, any State not a Party to the Agreement, and the secretariats of international conventions concerned *inter alia* with the conservation, including protection and management, of migratory waterbirds may be represented by observers in sessions of the Meeting of the Parties. Any agency or body technically qualified in such conservation matters or in research on migratory waterbirds may

also be represented at sessions of the Meeting of the Parties by observers, unless at least one third of the Parties present object.

5. Only Parties have the right to vote. Each Party shall have one vote, but regional economic integration organizations which are Parties to this Agreement shall, in matters within their competence, exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their Member States which are Parties to the Agreement. A regional economic integration organization shall not exercise its right to vote if its Member States exercise theirs, and *vice versa*.
6. Unless provided otherwise in this Agreement, decisions of the Meeting of the Parties shall be adopted by consensus or, if consensus cannot be achieved, by a two-thirds majority of the Parties present and voting.
7. At its first session, the Meeting of the Parties shall:
  - (a) adopt its rules of procedure by consensus;
  - (b) establish an Agreement secretariat within the Convention Secretariat to perform the secretariat functions listed in Article VIII of this Agreement;
  - (c) establish the Technical Committee provided for in Article VII of this Agreement;
  - (d) adopt a format for the reports to be prepared according to Article V, paragraph 1, subparagraph (c), of this Agreement; and
  - (d) adopt criteria to define emergency situations which require urgent conservation measures, and determine the modalities for assigning responsibility for action to be taken.
8. At each of its ordinary sessions, the Meeting of the Parties shall:
  - (a) consider actual and potential changes in the conservation status of migratory waterbirds and the habitats important for their survival, as well as the factors which may affect them;
  - (b) review the progress made and any difficulty encountered in the implementation of this Agreement;
  - (c) adopt a budget and consider any matters relating to the financial arrangements for this Agreement;
  - (d) deal with any matter relating to the Agreement secretariat and the membership of the Technical Committee;



- (e) adopt a report for communication to the Parties to this Agreement and to the Conference of the Parties of the Convention; and
  - (f) determine the time and venue of the next session.
9. At any of its sessions, the Meeting of the Parties may:
- (a) make recommendations to the Parties as it deems necessary or appropriate;
  - (b) adopt specific actions to improve the effectiveness of this Agreement and, as the case may be, emergency measures as provided for in Article VII, paragraph 4, of this Agreement;
  - (c) consider and decide upon proposals to amend this Agreement;
  - (d) amend the Action Plan in accordance with Article IV, paragraph 3, of this Agreement;
  - (e) establish such subsidiary bodies as it deems necessary to assist in the implementation of this Agreement, in particular for coordination with bodies established under other international treaties, conventions and agreements with overlapping geographic and taxonomic coverage; and
  - (f) decide on any other matter relating to the implementation of this Agreement.

## **ARTICLE VII**

### **Technical Committee**

1. The Technical Committee shall comprise:
- (a) nine experts representing different regions of the Agreement Area, in accordance with a balanced geographical distribution;
  - (b) one representative from the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), one from the International Waterfowl and Wetlands Research Bureau (IWRB) and one from the International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC); and
  - (c) one expert from each of the following fields: rural economics, game management, and environmental law.

The procedure for the appointment of the experts, the term of their appointment and the procedure for designation of the Chairman of the Technical Committee shall be determined by the Meeting of the Parties. The Chairman may admit a maximum of four observers from specialized international inter-governmental and non-governmental

organizations.

2. Unless the Meeting of the Parties decides otherwise, meetings of the Technical Committee shall be convened by the Agreement secretariat in conjunction with each ordinary session of the Meeting of the Parties and at least once between ordinary sessions of the Meeting of the Parties.
3. The Technical Committee shall:
  - (a) provide scientific and technical advice and information to the Meeting of the Parties and, through the Agreement secretariat, to Parties;
  - (b) make recommendations to the Meeting of the Parties concerning the Action Plan, implementation of the Agreement and further research to be carried out;
  - (c) prepare for each ordinary session of the Meeting of the Parties a report on its activities, which shall be submitted to the Agreement secretariat not less than one hundred and twenty days before the session of the Meeting of the Parties, and copies shall be circulated forthwith by the Agreement secretariat to the Parties; and
  - (d) carry out any other tasks referred to it by the Meeting of the Parties.
4. Where in the opinion of the Technical Committee there has arisen an emergency which requires the adoption of immediate measures to avoid deterioration of the conservation status of one or more migratory waterbird species, the Technical Committee may request the Agreement secretariat to convene urgently a meeting of the Parties concerned. These Parties shall meet as soon as possible thereafter to establish rapidly a mechanism to give protection to the species identified as being subject to particularly adverse threat. Where a recommendation has been adopted at such a meeting, the Parties concerned shall inform each other and the Agreement secretariat of measures they have taken to implement it, or of the reasons why the recommendation could not be implemented.
5. The Technical Committee may establish such working groups as may be necessary to deal with specific tasks.

**ARTICLE VIII**

**Agreement Secretariat**

The functions of the Agreement secretariat shall be:

- (a) to arrange and service the sessions of the Meeting of the Parties as well as the meetings of the Technical Committee;
- (b) to execute the decisions addressed to it by the Meeting of the Parties;
- (c) to promote and coordinate activities under the Agreement, including the Action Plan, in accordance with decisions of the Meeting of the Parties;
- (d) to liaise with non-Party Range States and to facilitate coordination between the Parties and with international and national organizations, the activities of which are directly or indirectly relevant to the conservation, including protection and management, of migratory waterbirds;
- (e) to gather and evaluate information which will further the objectives and implementation of the Agreement and to arrange for appropriate dissemination of such information;
- (f) to invite the attention of the Meeting of the Parties to matters pertaining to the objectives of this Agreement;
- (g) to circulate copies of the reports of the Authorities referred to in Article V, paragraph 1, subparagraph (a), of this Agreement and of the Technical Committee, along with copies of the reports it must provide pursuant to paragraph (h) of this Article, to each Party not less than sixty days before the commencement of each ordinary session of the Meeting of the Parties;
- (h) to prepare, on an annual basis and for each ordinary session of the Meeting of the Parties, reports on the work of the secretariat and on the implementation of the Agreement;
- (i) to administer the budget for the Agreement and, if established, its conservation fund;
- (j) to provide information for the general public concerning the Agreement and its objectives; and
- (k) to perform such other functions as may be entrusted to it under the Agreement or by the Meeting of the Parties.

**ARTICLE IX**

**Relations with International Bodies dealing with  
Migratory Waterbirds and their Habitats**

The Agreement secretariat shall consult:

- (a) on a regular basis, the Convention Secretariat and, where appropriate, the bodies responsible for the secretariat functions under Agreements concluded pursuant to Article IV, paragraphs 3 and 4, of the Convention which are relevant to migratory waterbirds, the Convention on Wetlands of International Importance, especially as Waterfowl Habitat, 1971, the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, 1973, the African Convention on the Conservation of Nature and Natural Resources, 1968, the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats, 1979, and the Convention on Biological Diversity, 1992, with a view to the Meeting of the Parties cooperating with the Parties to these conventions on all matters of common interest and, in particular, in the development and implementation of the Action Plan;
- (b) the secretariats of other pertinent conventions and international instruments in respect of matters of common interest; and
- (c) other organizations competent in the field of conservation, including protection and management, of migratory waterbirds and their habitats, as well as in the fields of research, education and awareness raising.

**ARTICLE X Amendment of the  
Agreement**

- 1. This Agreement may be amended at any ordinary or extraordinary session of the Meeting of the Parties.
- 2. Proposals for amendment may be made by any Party.
- 3. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be communicated to the Agreement secretariat not less than one hundred and fifty days before the opening of the session. The Agreement secretariat shall transmit copies forthwith to the Parties. Any comments on the text by the Parties shall be communicated to the Agreement secretariat not less than sixty days before the opening of the session. The Secretariat shall, as soon as possible after the last day for submission

of comments, communicate to the Parties all comments submitted by that day.

4. An amendment to the Agreement other than an amendment to its annexes shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting and shall enter into force for those Parties which have accepted it on the thirtieth day after the date on which two thirds of the Parties to the Agreement at the date of the adoption of the amendment have deposited their instruments of acceptance of the amendment with the Depositary. For each Party which deposits an instrument of acceptance after the date on which two thirds of the Parties have deposited their instruments of acceptance, the amendment shall enter into force on the thirtieth day after the date on which it deposits its instrument of acceptance.
5. Any additional annexes and any amendment to an annex shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting and shall enter into force for all Parties on the ninetieth day after the date of its adoption by the Meeting of the Parties, except for Parties which have entered a reservation in accordance with paragraph 6 of this Article.
6. During the period of ninety days provided for in paragraph 5 of this Article, any Party may by written notification to the Depositary enter a reservation with respect to an additional annex or an amendment to an annex. Such reservation may be withdrawn at any time by written notification to the Depositary, and thereupon the additional annex or the amendment shall enter into force for that Party on the thirtieth day after the date of withdrawal of the reservation.

## **ARTICLE XI**

### **Effect of this Agreement on International Conventions and Legislation**

1. The provisions of this Agreement do not affect the rights and obligations of any Party deriving from existing international treaties, conventions or agreements.
2. The provisions of this Agreement shall in no way affect the right of any Party to maintain or adopt stricter measures for the conservation of migratory waterbirds and their habitats.

**ARTICLE XII Settlement  
of Disputes**

1. Any dispute which may arise between two or more Parties with respect to the interpretation or application of the provisions of this Agreement shall be subject to negotiation between the Parties involved in the dispute.
2. If the dispute cannot be resolved in accordance with paragraph 1 of this Article, the Parties may, by mutual consent, submit the dispute to arbitration, in particular that of the Permanent Court of Arbitration at The Hague, and the Parties submitting the dispute shall be bound by the arbitral decision.

**ARTICLE XIII**

**Signature, Ratification, Acceptance, Approval, Accession**

1. This Agreement shall be open for signature by any Range State, whether or not areas under its jurisdiction lie within the Agreement Area, or regional economic integration organization, at least one member of which is a Range State, either by: (a) signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval;  
or  
(b) signature with reservation in respect of ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
2. This Agreement shall remain open for signature at The Hague until the date of its entry into force.
3. This Agreement shall be open for accession by any Range State or regional economic integration organization mentioned in paragraph 1 above on and after the date of entry into force of the Agreement.
4. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

**ARTICLE XIV**

**Entry into Force**

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month after at least fourteen Range States or regional economic integration organizations, comprising at least seven from Africa and seven from Eurasia, have signed without reservation in respect of ratification, acceptance or approval, or have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval in accordance with Article

XIII of this Agreement.

2. For any Range State or regional economic integration organization which has:
  - (a) signed without reservation in respect of ratification, acceptance, or approval;
  - (b) ratified, accepted, or approved; or
  - (c) acceded to

this Agreement after the date on which the number of Range States and regional economic integration organizations necessary to enable entry into force have signed it without reservation or have ratified, accepted or approved it, this Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the signature without reservation, or deposit, by that State or organization, of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

#### **ARTICLE XV**

##### **Reservations**

The provisions of this Agreement shall not be subject to general reservations. However, a specific reservation may be entered by any State or regional economic integration organization on signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval or, as the case may be, on depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of any species covered by the Agreement or any specific provision of the Action Plan. Such a reservation may be withdrawn at any time by the State or regional economic integration organisation which had entered it, by notification in writing to the Depositary; such a State or organization shall not be bound by the provisions which are the object of the reservation until thirty days after the date on which the reservation has been withdrawn.

#### **ARTICLE XVI**

##### **Denunciation**

Any Party may denounce this Agreement by written notification to the Depositary at any time. The denunciation shall take effect twelve months after the date on which the Depositary has received the notification.

#### **ARTICLE XVII**

##### **Depositary**

1. The original of this Agreement, in the Arabic, English, French and Russian

languages, each version being equally authentic, shall be deposited with the Government of the Kingdom of the Netherlands which shall be the Depository. The Depository shall transmit certified copies of these versions to all States and regional economic integration organizations referred to in Article XIII, paragraph 1, of this Agreement, and to the Agreement secretariat after it has been established.

2. As soon as this Agreement enters into force, a certified copy thereof shall be transmitted by the Depository to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.
3. The Depository shall inform all States and regional economic integration organizations that have signed or acceded to the Agreement, and the Agreement secretariat, of:
  - (a) any signature;
  - (b) any deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession;
  - (c) the date of entry into force of this Agreement and of any additional annex as well as of any amendment to the Agreement or to its annexes;
  - (d) any reservation with respect to an additional annex or to an amendment to an annex;
  - (e) any notification of withdrawal of a reservation; and
  - (f) any notification of denunciation of the Agreement.

The Depository shall transmit to all States and regional economic integration organizations that have signed or acceded to this Agreement, and to the Agreement secretariat, the text of any reservation, of any additional annex and of any amendment to the Agreement or to its annexes.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Agreement.

### **Annex 1**

#### **Definition of the Agreement Area**

The boundary of the Agreement area is defined as follows: from the North Pole south along the 130°W line of longitude to 75°N; thence east and southeast through Viscount Melville Sound, Prince Regent Inlet, the Gulf of Boothia, Foxe Basin, Foxe Channel and Hudson Strait to a point in the northwest Atlantic at 60°N, 60°W; thence southeast through

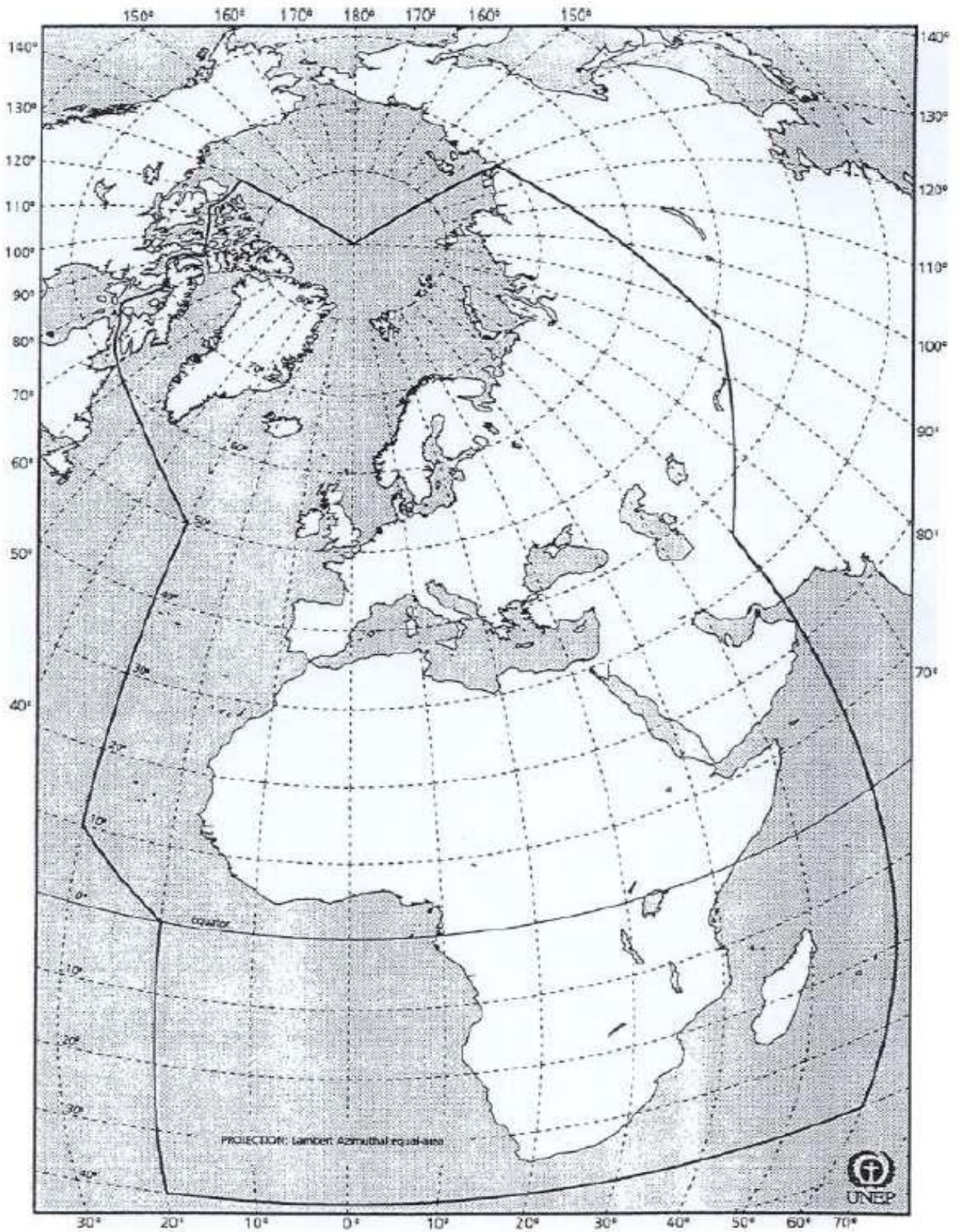


the northwest Atlantic to a point at 50°N, 30°W; thence south along the 30°W line of longitude to 10°N; thence southeast to the Equator at 20°W; thence south along the 20°W line of longitude to 40°S; thence east along the 40°S line of latitude to 60°E; thence north along the 60°E line of longitude to 35°N; thence east-northeast on a great circle to a point in the western Altai at 49°N, 87°27'E; thence northeast on a great circle to the coast of the Arctic Ocean at 130°E; thence north along the 130°E line of longitude to the North Pole.

The outline of the Agreement Area is illustrated on the following map.

Annex 1 a

Map of the Agreement  
Area



Annex 2

Waterbird species to which the Agreement applies<sup>1</sup>

**SPHENISCIDAE**

*Spheniscus demersus* African Penguin

**GAVIIDAE**

*Gavia stellata* Red-throated  
Diver *Gavia arctica* Black-throated  
Diver *Gavia immer* Great Northern  
Diver *Gavia adamsii* White-billed  
Diver

**PODICIPEDIDAE**

*Tachybaptus ruficollis* Little Grebe  
*Podiceps cristatus* Great Crested Grebe  
*Podiceps grisegena* Red-necked Grebe  
*Podiceps auritus* Slavonian Grebe  
*Podiceps nigricollis* Black-necked Grebe

**PHAETHONTIDAE**

*Phaethon aetheras* Red-billed  
Tropicbird *Phaethon rubricauda* Red-tailed  
Tropicbird *Phaethon lepturus* White-tailed  
Tropicbird

**PELECANIDAE**

*Pelecanus onocrotalus* Great White  
Pelican *Pelecanus rufescens* Pink-backed  
*Pelecanus crispus* Dalmatian  
Pelican

**SULIDAE**

*Sula (Morus) bassana* Northern Gannet  
*Sula (Morus) capensis* Cape Gannet  
*Sula dactylatra* Masked Booby

**PHALACROCORACIDAE**

*Phalacrocorax coronatus* Crowned  
Cormorant *Phalacrocorax pygmeus* Pygmy  
Cormorant *Phalacrocorax neglectus* Bank  
Cormorant *Phalacrocorax carbo* Great  
Cormorant *Phalacrocorax nigrogularis* Socotra  
Cormorant *Phalacrocorax capensis* Cape  
Cormorant

**FREGATIDAE**

---

<sup>1</sup> As adopted at the fifth Session of the Meeting of the Parties, which took place from 14 - 18 May 2012, La Rochelle, France.

<i>Fregata minor</i>	Great Frigatebird
<i>Fregata ariel</i>	Lesser Frigatebird

**ARDEIDAE**

<i>Egretta ardesiaca</i>	Black
Heron <i>Egretta vinaceigula</i>	Slaty Egret
<i>Egretta garzetta</i>	Little Egret
<i>Egretta gularis</i>	Western Reef Egret
<i>Egretta dimorpha</i>	Mascarene Reef
Egret <i>Ardea cinerea</i>	Grey Heron
<i>Ardea melanocephala</i>	Black-headed
Heron <i>Ardea purpurea</i>	Purple Heron
<i>Casmerodius albus</i>	Great Egret
<i>Mesophoyx intermedia</i>	Intermediate Egret
<i>Bubulcus ibis</i>	Cattle Egret
<i>Ardeola ralloides</i>	Squacco Heron
<i>Ardeola idae</i>	Madagascar Pond-Heron
<i>Ardeola rufiventris</i>	Rufous-bellied Heron
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Black-crowned Night-Heron
<i>Ixobrychus minutus</i>	Little Bittern
<i>Ixobrychus sturmii</i>	Dwarf Bittern
<i>Botaurus stellaris</i>	Great Bittern

**CICONIIDAE**

<i>Mycteria ibis</i>	Yellow-billed
Stork <i>Anastomus lamelligerus</i>	African Openbill
<i>Ciconia nigra</i>	Black Stork
<i>Ciconia abdimii</i>	Abdim's Stork
<i>Ciconia episcopus</i>	Woolly-necked Stork
<i>Ciconia ciconia</i>	White Stork
<i>Leptoptilos crumeniferus</i>	Marabou Stork

**BALAENICIPITIDAE**

<i>Balaeniceps rex</i>	Shoebill
------------------------	----------

**THRESKIORNITHIDAE**

<i>Plegadis falcinellus</i>	Glossy
Ibis <i>Geronticus eremita</i>	Waldrap
p <i>Threskiornis aethiopicus</i>	Sacred
Ibis	
<i>Platalea leucorodia</i>	Eurasian Spoonbill

*Platalea alba*

African Spoonbill

## PHOENICOPTERIDAE

*Phoenicopterus ruber*

Greater Flamingo

*Phoeniconaias minor*

Lesser Flamingo

## ANATIDAE

*Dendrocygna bicolor*

Fulvous Whistling-Duck

*Dendrocygna viduata*

White-faced Whistling-Duck

*Thalassornis leuconotus*

White-backed Duck

*Oxyura leucocephala*

White-headed Duck

*Oxyura maccoa*

Maccoa Duck

*Cygnus olor*

Mute Swan

*Cygnus cygnus*

Whooper Swan

*Cygnus columbianus*

Bewick's Swan

*Anser brachyrhynchus*

Pink-footed Goose

*Anser fabalis*

Bean Goose

*Anser albifrons*

Greater White-fronted Goose

*Anser erythropus*

Lesser White-fronted Goose

*Anser anser*

Greylag Goose

*Branta leucopsis*

Barnacle Goose

*Branta bernicla*

Brent Goose

*Branta ruficollis*

Red-breasted Goose

*Alopochen aegyptiacus*

Egyptian Goose

*Tadorna ferruginea*

Ruddy Shelduck

*Tadorna cana*

South African Shelduck

*Tadorna tadorna*

Common Shelduck

*Plectropterus gambensis*

Spur-winged Goose

*Sarkidiornis melanotos*

Comb Duck

*Nettapus auritus*

African Pygmy-goose

*Anas penelope*

Eurasian Wigeon

*Anas strepera*

Gadwall

*Anas crecca*

Common Teal

*Anas capensis*

Cape Teal

*Anas platyrhynchos*

Mallard

*Anas undulata*

Yellow-billed Duck

*Anas acuta*

Northern Pintail

*Anas erythrorhyncha*

Red-billed Duck

*Anas hottentota*

Hottentot Teal

*Anas querquedula*

Garganey

*Anas clypeata*

Northern Shoveler

*Marmaronetta angustirostris*

Marbled Teal

*Netta rufina*

Red-crested Pochard

*Netta erythrophthalma*

Southern Pochard

*Aythya ferina*

Common Pochard

*Aythya nyroca*

Ferruginous Pochard

*Aythya fuligula*

Tufted Duck

*Aythya marila*

Greater Scaup

<i>Somateria mollissima</i>	Common Eider
<i>Somateria spectabilis</i>	King Eider
<i>Polysticta stelleri</i>	Steller's Eider
<i>Clangula hyemalis</i>	Long-tailed Duck
<i>Melanitta nigra</i>	Common Scoter
<i>Melanitta fusca</i>	Velvet Scoter
<i>Bucephala clangula</i>	Common Goldeneye
<i>Mergellus albellus</i>	Smew
<i>Mergus serrator</i>	Red-breasted Merganser
<i>Mergus merganser</i>	Goosander

#### GRUIDAE

<i>Balearica pavonina</i>	Black Crowned Crane
<i>Balearica regulorum</i>	Grey Crowned Crane
<i>Grus leucogeranus</i>	Siberian Crane
<i>Grus virgo</i>	Demoiselle
Crane <i>Grus paradisea</i>	Blue Crane
<i>Grus carunculatus</i>	Wattled Crane
<i>Grus grus</i>	Common Crane

#### RALLIDAE

<i>Sarothrura elegans</i>	Buff-spotted Flufftail
<i>Sarothrura boehmi</i>	Streaky-breasted
Flufftail <i>Sarothrura ayresi</i>	White-winged Flufftail
<i>Rallus aquaticus</i>	Water Rail
<i>Rallus caerulescens</i>	African Rail
<i>Crexopsis egregia</i>	African Crake
<i>Crex crex</i>	Corncrake
<i>Amaurornis flavirostris</i>	Black Crake
<i>Porzana parva</i>	Little Crake
<i>Porzana pusilla</i>	Baillon's Crake
<i>Porzana porzana</i>	Spotted Crake
<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>	Striped Crake
<i>Porphyrio alleni</i>	Allen's
Gallinule	
<i>Gallinula chloropus</i>	Common
Moorhen <i>Gallinula angulata</i>	Lesser Moorhen
<i>Fulica cristata</i>	Red-knobbed
Coot <i>Fulica atra</i>	Common Coot

#### DROMADIDAE

<i>Dromas ardeola</i>	Crab Plover
-----------------------	-------------

#### HAEMATOPODIDAE

<i>Haematopus ostralegus</i>	Eurasian Oystercatcher
<i>Haematopus moquini</i>	African Black Oystercatcher

**RECURVIROSTRIDAE**

<i>Himantopus himantopus</i>	Black-winged Stilt
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Pied Avocet

**BURHINIDAE**

<i>Burhinus senegalensis</i>	Senegal Thick-knee
------------------------------	--------------------

**GLAREOLIDAE**

<i>Pluvianus aegyptius</i>	Egyptian Plover
<i>Glareola pratincola</i>	Collared Pratincole
<i>Glareola nordmanni</i>	Black-winged
<i>Pratincole Glareola ocularis</i>	Madagascar Pratincole
<i>Glareola nuchalis</i>	Rock Pratincole
<i>Glareola cinerea</i>	Grey Pratincole

**CHARADRIIDAE**

<i>Pluvialis apricaria</i>	Eurasian Golden
<i>Plover Pluvialis fulva</i>	Pacific Golden Plover
<i>Pluvialis squatarola</i>	Grey Plover
<i>Charadrius hiaticula</i>	Common Ringed
<i>Plover Charadrius dubius</i>	Little Ringed Plover
<i>Charadrius pecuarius</i>	Kittlitz's Plover
<i>Charadrius tricollaris</i>	Three-banded Plover
<i>Charadrius forbesi</i>	Forbes's Plover
<i>Charadrius pallidus</i>	Chestnut-banded
<i>Plover Charadrius alexandrinus</i>	Kentish Plover
<i>Charadrius marginatus</i>	White-fronted Plover
<i>Charadrius mongolus</i>	Mongolian Plover
<i>Charadrius leschenaultii</i>	Greater Sandplover
<i>Charadrius asiaticus</i>	Caspian Plover
<i>Eudromias morinellus</i>	Eurasian Dotterel
<i>Vanellus vanellus</i>	Northern Lapwing
<i>Vanellus spinosus</i>	Spur-winged Plover
<i>Vanellus albiceps</i>	White-headed
<i>Lapwing Vanellus senegallus</i>	Wattled Lapwing
<i>Vanellus lugubris</i>	Senegal Lapwing
<i>Vanellus melanopterus</i>	Black-winged Lapwing
<i>Vanellus coronatus</i>	Crowned Lapwing
<i>Vanellus superciliosus</i>	Brown-chested
<i>Lapwing Vanellus gregarius</i>	Sociable Plover
<i>Vanellus leucurus</i>	White-tailed Plover

**SCOLOPACIDAE**

<i>Scolopax rusticola</i>	Eurasian
<i>Woodcock Gallinago stenura</i>	Pintail Snipe
<i>Gallinago media</i>	Great Snipe

<i>Gallinago gallinago</i>	Common Snipe
<i>Lymnocyptes minimus</i>	Jack Snipe
<i>Limosa limosa</i>	Black-tailed
Godwit <i>Limosa lapponica</i>	Bar-tailed Godwit
<i>Numenius phaeopus</i>	Whimbrel
<i>Numenius tenuirostris</i>	Slender-billed
Curlew <i>Numenius arquata</i>	Eurasian Curlew
<i>Tringa erythropus</i>	Spotted Redshank
<i>Tringa totanus</i>	Common Redshank
<i>Tringa stagnatilis</i>	Marsh Sandpiper
<i>Tringa nebularia</i>	Common
Greenshank <i>Tringa ochropus</i>	Green Sandpiper
<i>Tringa glareola</i>	Wood Sandpiper
<i>Xenus cinereus</i>	Terek Sandpiper
<i>Actitis hypoleucos</i>	Common Sandpiper
<i>Arenaria interpres</i>	Ruddy Turnstone
<i>Calidris tenuirostris</i>	Great Knot
<i>Calidris canutus</i>	Red Knot
<i>Calidris alba</i>	
	Sanderlin
g <i>Calidris minuta</i>	Little
Stint	
<i>Calidris temminckii</i>	Temminck's
Stint <i>Calidris maritima</i>	Purple
Sandpiper <i>Calidris alpina</i>	Dunlin
<i>Calidris ferruginea</i>	Curlew Sandpiper
<i>Limicola falcinellus</i>	Broad-billed Sandpiper
<i>Philomachus pugnax</i>	Ruff
<i>Phalaropus lobatus</i>	Red-necked Phalarope
<i>Phalaropus fulicaria</i>	Grey Phalarope
<b>STERCORARIIDAE</b>	
<i>Catharacta skua</i>	Great Skua
<i>Stercorarius longicaudus</i>	Long-tailed Skua
<b>LARIDAE</b>	
<i>Larus leucophthalmus</i>	White-eyed Gull
<i>Larus hemprichii</i>	Sooty Gull
<i>Larus canus</i>	Common Gull
<i>Larus audouinii</i>	Audouin's Gull
<i>Larus marinus</i>	Great Black-backed Gull
<i>Larus dominicanus</i>	Kelp Gull
<i>Larus hyperboreus</i>	Glaucous Gull
<i>Larus glaucoides</i>	Iceland Gull
<i>Larus argentatus</i>	Herring Gull
<i>Larus heuglini</i>	Heuglin's Gull
<i>Larus armenicus</i>	Armenian Gull
<i>Larus cachinnans</i>	Yellow-legged Gull



<i>Larus fuscus</i>	Lesser Black-backed Gull
<i>Larus ichthyaetus</i>	Great Black-headed Gull
<i>Larus cirrocephalus</i>	Grey-headed Gull
<i>Larus hartlaubii</i>	Hartlaub's Gull
<i>Larus ridibundus</i>	Common Black-headed Gull
<i>Larus genei</i>	Slender-billed Gull
<i>Larus melanocephalus</i>	Mediterranean Gull
<i>Larus minutus</i>	Little Gull
<i>Xema sabini</i>	Sabine's Gull
<i>Rissa tridactyla</i>	Black-legged Kittiwake

#### STERNIDAE

<i>Sterna nilotica</i>	Gull-billed
Tern <i>Sterna caspia</i>	Caspian Tern
<i>Sterna maxima</i>	Royal Tern
<i>Sterna bengalensis</i>	Lesser Crested
Tern <i>Sterna bergii</i>	Great Crested
Tern <i>Sterna sandvicensis</i>	Sandwich Tern
<i>Sterna dougallii</i>	Roseate Tern
<i>Sterna vittata</i>	Antarctic Tern
<i>Sterna hirundo</i>	Common Tern
<i>Sterna paradisaea</i>	Arctic Tern
<i>Sterna albifrons</i>	Little Tern
<i>Sterna saundersi</i>	Saunders's
Tern <i>Sterna balaenarum</i>	Damara Tern
<i>Sterna repressa</i>	White-cheeked Tern
<i>Sterna anaethetus</i>	Bridled Tern
<i>Sterna fuscata</i>	Sooty Tern
<i>Chlidonias hybridus</i>	Whiskered Tern
<i>Chlidonias leucopterus</i>	White-winged Tern
<i>Chlidonias niger</i>	Black Tern
<i>Anous stolidus</i>	Brown
Noddy <i>Anous tenuirostris</i>	Lesser
Noddy	

#### RYNCHOPIDAE

<i>Rynchops flavirostris</i>	African Skimmer
------------------------------	-----------------

#### ALCIDAE

<i>Alle alle</i>	Little Auk
<i>Uria aalge</i>	Common Guillemot
<i>Uria lomvia</i>	Brunnich's Guillemot
<i>Alca torda</i>	Razorbill
<i>Cephus grylle</i>	Black Guillemot
<i>Fratercula arctica</i>	Atlantic Puffin

#### ACTION

**PLAN <sup>2</sup>**

**1. Field of Application**

- 1.1 The Action Plan is applicable to the populations of migratory waterbirds listed in Table 1 to this Annex (hereafter referred to as "Table 1").
- 1.2 Table 1 forms an integral part of this Annex. Any reference to this Action Plan includes a reference to Table 1.

**2. Species Conservation**

**2.1 Legal measures**

- 2.1.1 Parties with populations listed in Column A of Table 1 shall provide protection to those populations listed in accordance with Article III, paragraph 2(a), of this Agreement. Such Parties shall in particular and subject to paragraph 2.1.3 below:

- (a) prohibit the taking of birds and eggs of those populations occurring in their territory;
- (b) prohibit deliberate disturbance in so far as such disturbance would be significant for the conservation of the population concerned; and
- (c) prohibit the possession or utilization of, and trade in, birds or eggs of those populations which have been taken in contravention of the prohibitions laid down pursuant to subparagraph (a) above, as well as the possession or utilization of, and trade in, any readily recognizable parts or derivatives of such birds and their eggs.

By way of exception for those populations listed in Categories 2 and 3 in Column A and which are marked by an asterisk, and those populations listed in Category 4 in Column A, hunting may continue on a sustainable use basis<sup>3</sup>. This sustainable use shall be conducted within the framework of an international species action plan, through which Parties will endeavour to implement the principles of adaptive harvest management.<sup>4</sup> Such use shall, as a minimum, be subject to the same legal measures as the taking of birds from populations listed in Column B of Table 1, as required in paragraph 2.1.2 below.

- 2.1.2 Parties with populations listed in Table 1 shall regulate the taking of birds and eggs of all populations listed in Column B of Table 1. The object of such legal measures shall be to maintain or contribute to the restoration of those populations to a favourable conservation status and to ensure, on the basis of the best available knowledge of population dynamics,

---

<sup>2</sup> As adopted at the fifth Session of the Meeting of the Parties, which took place from 14 - 18 May 2012, La Rochelle, France.

<sup>3</sup> "Sustainable use" means the use of components of biological diversity in a way and at a rate that does not lead to the long-term decline of biological diversity, thereby maintaining its potential to meet the needs and aspirations of present and future generations.

<sup>4</sup> Adaptive Harvest Management is the periodic process of setting hunting regulations based on a

system of population and habitat monitoring, harvest level recording, data analysis and defining regulatory options.

that any taking or other use is sustainable. Such legal measures, subject to paragraph 2.1.3 below, shall in particular:

- (a) prohibit the taking of birds belonging to the populations concerned during their various stages of reproduction and rearing and during their return to their breeding grounds if the taking has an unfavourable impact on the conservation status of the population concerned;
- (b) regulate the modes of taking, and in particular prohibit the use of all indiscriminate means of taking and the use of all means capable of causing mass destructions, as well as local disappearance of, or serious disturbance to, populations of a species, including:
  - snares,
  - limes,
  - hooks,
  - live birds which are blind or mutilated used as decoys,
  - tape recorders and other electronic devices,
  - electrocuting devices,
  - artificial light sources,
  - mirrors and other dazzling devices,
  - devices for illuminating targets,
  - sighting devices for night shooting comprising an electronic image magnifier or image converter,
  - explosives,
  - nets,
  - traps,
  - poison,
  - poisoned or anesthetic baits,
  - semi-automatic or automatic weapons with a magazine capable of holding more than two rounds of ammunition, hunting from aircraft, motor vehicles, or boats driven at a speed exceeding 5 km p/h (18 km p/h on the open sea).

Parties may grant exemptions from the prohibitions laid down in paragraph 2.1.2 (b) to accommodate use for livelihood purposes, where sustainable;

- (c) establish limits on taking, where appropriate, and provide adequate controls to ensure that these limits are observed; and
  - (d) prohibit the possession or utilization of, and trade in, birds and eggs of the populations which have been taken in contravention of any prohibition laid down pursuant to the provisions of this paragraph, as well as the possession or utilization of, and trade in, any readily recognizable parts or derivatives of such birds and their eggs.
- 2.1.3 Parties may grant exemptions to the prohibitions laid down in paragraphs 2.1.1 and 2.1.2, irrespective of the provisions of Article III, paragraph 5, of the

Convention, where there is no other satisfactory solution, for the following purposes:

- (a) to prevent serious damage to crops, water and fisheries;
- (b) in the interests of air safety, public health and public safety, or for other imperative reasons of overriding public interest, including those of a social or economic nature and beneficial consequences of primary importance to the environment;
- (c) for the purpose of research and education, of re-establishment and for the breeding necessary for these purposes;
- (d) to permit under strictly supervised conditions, on a selective basis and to a limited extent, the taking and keeping or other judicious use of certain birds in small numbers; and
- (e) for the purpose of enhancing the propagation or survival of the populations concerned. Such exemptions shall be precise as to content and limited in space and time and shall not operate to the detriment of the populations listed in Table 1. Parties shall, as soon as possible, inform the Agreement secretariat of any exemptions granted pursuant to this provision.

## **2.2 Single Species Action Plans**

- 2.2.1 Parties shall cooperate with a view to developing and implementing international single species action plans for populations listed in Category 1 of Column A of Table 1 as a priority and for those populations listed with an asterisk in Column A of Table 1. The Agreement secretariat shall coordinate the development, harmonization and implementation of such plans.
- 2.2.2 Parties shall prepare and implement national single species action plans for the populations listed in Column A of Table 1 with a view to improving their overall conservation status. This action plan shall include special provisions for those populations marked with an asterisk. When appropriate, the problem of accidental killing of birds by hunters as a result of incorrect identification of the species should be considered.

## **2.3 Emergency Measures**

Parties shall, in close cooperation with each other whenever possible and relevant, develop and implement emergency measures for populations listed in Table 1, when exceptionally unfavourable or endangering conditions occur anywhere in the Agreement Area.

## **2.4 Re-establishments**

Parties shall exercise the greatest care when re-establishing populations listed in Table 1 into parts of their traditional range where they no longer exist. They shall endeavour to develop and follow a detailed re-establishment plan based on appropriate scientific studies. Re-establishment plans should constitute an integral part of national and, where appropriate, international single species action plans. A re-establishment plan should include assessment of the impact on the environment and shall be made widely available. Parties shall inform the Agreement secretariat, in advance, of all re-establishment programme for populations listed in Table 1.

## **2.5 Introductions**

2.5.1 Parties shall prohibit the introduction into the environment of non-native species of animals and plants which may be detrimental to the populations listed in Table 1.

2.5.2 Parties shall require the taking of appropriate precautions to avoid the accidental escape of captive animals belonging to non-native species, which may be detrimental to the populations listed in Table 1.

2.5.3 Parties shall take measures to the extent feasible and appropriate, including taking, to ensure that when non-native species or hybrids thereof have already been introduced into their territory, those species or their hybrids do not pose a potential hazard to the populations listed in Table 1.

## **3. Habitat Conservation**

### **3.1 Habitat Inventories**

3.1.1 Parties, in liaison where appropriate with competent international organizations, shall undertake and publish national inventories of the habitats within their territory which are important to the populations listed in Table 1.

3.1.2 Parties shall endeavour, as a matter of priority, to identify all sites of international or national importance for populations listed in Table 1.

### **3.2 Conservation of Areas**

3.2.1 Parties shall endeavour to continue establishing protected areas to conserve habitats important for the populations listed in Table 1, and to develop and implement management plans for these areas.

3.2.2 Parties shall endeavour to give special protection to those wetlands which meet internationally accepted criteria of international importance.

3.2.3 Parties shall endeavour to make wise and sustainable use of all of the wetlands in their territory. In particular they shall endeavour to avoid degradation and loss of habitats that support populations listed in Table 1 through the introduction of appropriate regulations or standards and control measures. In particular, they shall endeavour to:

- (a) ensure, where practicable, that adequate statutory controls are in place, relating to the use of agricultural chemicals, pest control procedures and the disposal of waste water, which are in accordance with international norms, for the purpose of minimizing their adverse impacts on the populations listed in Table 1; and
- (b) prepare and distribute information materials, in the appropriate languages, describing such regulations, standards and control measures in force and their benefits to people and wildlife.

3.2.4 Parties shall endeavour to develop strategies, according to an ecosystem approach, for the conservation of the habitats of all populations listed in Table 1, including the habitats of those populations that are dispersed.

### **3.3 Rehabilitation and Restoration**

Parties shall endeavour to rehabilitate or restore, where feasible and appropriate, areas which were previously important for the populations listed in Table 1, including areas that suffer degradation as a result of the impacts of factors such as climate change, hydrological change, agriculture, spread of aquatic invasive non-native species, natural succession, uncontrolled fires, unsustainable use, eutrophication and pollution.

## **4. Management of Human Activities**

### **4.1 Hunting**

4.1.1 Parties shall cooperate to ensure that their hunting legislation implements the principle of sustainable use as envisaged in this Action Plan, taking into account the full geographical range of the waterbird populations concerned and their life history characteristics.

4.1.2 The Agreement secretariat shall be kept informed by the Parties of their legislation relating to the hunting of populations listed in Table 1.

4.1.3 Parties shall cooperate with a view to developing a reliable and harmonized system for the collection of harvest data in order to assess the annual harvest of populations listed in Table

1. They shall provide the Agreement secretariat with estimates of the total annual take for each population, when available.

4.1.4 Parties shall endeavour to phase out the use of lead shot for hunting in wetlands as soon as possible in accordance with self-imposed and published timetables.

4.1.5 ...

4.1.6 Parties shall develop and implement measures to reduce, and as far as possible eliminate, illegal taking.

4.1.7 Where appropriate, Parties shall encourage hunters, at local, national and international levels, to form clubs or organizations to coordinate their activities

and to help ensure sustainability.

- 4.1.8 Parties shall, where appropriate, promote the requirement of a proficiency test for hunters, including among other things, bird identification.

#### 4.2 **Eco-tourism**

- 4.2.1 Parties shall encourage, where appropriate but not in the case of core zones of protected areas, the elaboration of cooperative programmes between all concerned to develop sensitive and appropriate eco-tourism at wetlands holding concentrations of populations listed in Table 1.

- 4.2.2 Parties, in cooperation with competent international organisations, shall endeavour to evaluate the costs, benefits and other consequences that can result from eco-tourism at selected wetlands with concentrations of populations listed in Table 1. They shall communicate the results of any such evaluations to the Agreement secretariat.

#### 4.3 **Other Human Activities**

- 4.3.1 Parties shall assess the impact of proposed projects which are likely to lead to conflicts between populations listed in Table 1 that are in the areas referred to in paragraph 3.2 and human interests, and shall make the results of the assessment publicly available.

- 4.3.2 Parties shall endeavour to gather information on the damage, in particular to crops and to fisheries, caused by populations listed in Table 1, and report the results to the Agreement secretariat.

- 4.3.3 Parties shall cooperate with a view to identifying appropriate techniques to minimize damage, or to mitigate the effects of damage, in particular to crops and to fisheries, caused by populations listed in Table 1, drawing on the experience gained elsewhere in the world.

- 4.3.4 Parties shall cooperate with a view to developing single species management plans for populations which cause significant damage, in particular to crops and to fisheries. The Agreement secretariat shall coordinate the development and harmonization of such plans.

- 4.3.5 Parties shall, as far as possible, promote high environmental standards in the planning and construction of structures to minimize their impact on populations listed in Table 1. They should consider steps to minimize the impact of structures already in existence where it becomes evident that they constitute a negative impact for the populations concerned.

- 4.3.6 In cases where human disturbance threatens the conservation status of waterbird populations listed in Table 1, Parties should endeavour to take measures to limit the level of threat. Special attention should be given to problem of human disturbance at breeding colonies of colonially-nesting waterbirds, especially when they are situated in the areas which are popular for outdoor recreation. Appropriate measures might include, *inter alia*, the establishment of disturbance-free zones in protected areas where public access is not

permitted.

- 4.3.7. Parties are urged to take appropriate actions nationally or through the framework of Regional Fisheries Management Organisations (RFMOs) and relevant international organisations to minimise the impact of fisheries<sup>5</sup> on migratory waterbirds, and where possible cooperate within these forums, in order to decrease the mortality in areas within and beyond national jurisdiction; appropriate measures shall especially address incidental killing and bycatch in fishing gear including the use of gill nets, longlines and trawling.
- 4.3.8. Parties are also urged to take appropriate actions nationally or through the framework of Regional Fisheries Management Organisations (RFMOs) and relevant international organisations to minimise the impact of fisheries on migratory waterbirds resulting in particular from unsustainable fishing that causes depletion of food resources for migratory waterbirds.
- 4.3.9. Parties shall establish and effectively enforce adequate statutory pollution controls in accordance with international norms and legal agreements, particularly as related to oil spills, discharge and dumping of solid wastes, for the purpose of minimizing their impacts on the populations listed in Table 1.
- 4.3.10. Parties shall establish appropriate measures, ideally to eliminate or otherwise to mitigate the threat from non-native terrestrial predators to breeding migratory waterbirds on islands and islets. Measures should refer to contingency planning to prevent invasion, emergency responses to remove introduced predators, and restoration programmes for islands where predator populations are already established.
- 4.3.11. Parties are urged to establish appropriate measures to tackle threats to migratory waterbirds from aquaculture, including environmental assessment for developments that threaten wetlands of importance for waterbirds, especially when dealing with new or enlargement of existing installations, and involving issues such as pollution (e.g. from residues of pharmaceutical treatments used in aquaculture or eutrophication), habitat loss, entanglement risks, and introduction of non-native and potentially invasive species.”
- 4.3.12. Parties, the Agreement secretariat and the Technical Committee will as appropriate work together to provide further documentation on the nature and scale of the effects of lead fishing weights on waterbirds and to consider that documentation, noting that lead in general poses a threat to the environment with harmful effects on waterbirds. Parties will, as

---

<sup>5</sup> “fisheries” includes aquaculture and refers to either marine or freshwater fish, crustaceans, and molluscs (e.g. bivalves, gastropods and cephalopods).

appropriate, seek alternatives to lead fishing weights, taking into consideration the impact on waterbirds and water quality.

## **5. Research and Monitoring**

- 5.1 Parties shall endeavour to carry out survey work in poorly known areas, which may hold important concentrations of the populations listed in Table 1. The



results of such surveys shall be disseminated widely.

- 5.2 Parties shall endeavour to monitor the populations listed in Table 1. The results of such monitoring shall be published or sent to appropriate international organizations, to enable reviews of population status and trends.
- 5.3 Parties shall cooperate to improve the measurement of bird population trends as a criterion for describing the status of such populations.
- 5.4 Parties shall cooperate with a view to determining the migration routes of all populations listed in Table 1, using available knowledge of breeding and non-breeding season distributions and census results, and by participating in coordinated ringing programmes.
- 5.5 Parties shall endeavour to initiate and support joint research projects into the ecology and population dynamics of populations listed in Table 1 and their habitats, in order to determine their specific requirements as well as the techniques which are the most appropriate for their conservation and management.
- 5.6 Parties shall endeavour to undertake studies on the effects of wetland loss and degradation and disturbance on the carrying capacity of wetlands used by the populations listed in Table 1 and on the migration patterns of such populations.
- 5.7 Parties shall endeavour to undertake studies on the impact of hunting and trade on the populations listed in Table 1 and on the importance of these forms of utilization to the local and national economy.
- 5.8 Parties shall endeavour to cooperate with relevant international organisations and to support research and monitoring projects.

## **6. Education and Information**

- 6.1 Parties shall, where necessary, arrange for training programmes to ensure that personnel responsible for the implementation of this Action Plan have an adequate knowledge to implement it effectively.
- 6.2 Parties shall cooperate with each other and the Agreement secretariat with a view to developing training programmes and exchanging resource materials.
- 6.3 Parties shall endeavour to develop programmes, information materials and mechanisms to improve the level of awareness of the general public with regard to the objectives, provisions and contents of this Action Plan. In this regard, particular attention shall be given to those people living in and around important wetlands, to users of these wetlands (hunters, fishermen, tourists, etc.) and to local authorities and other decision makers.
- 6.4 Parties shall endeavour to undertake specific public awareness campaigns for the conservation of the populations listed in Table 1.

## **7. Implementation**

- 7.1 When implementing this Action Plan, Parties shall, when appropriate, give priority

to those populations listed in Column A of Table 1.

- 7.2 Where, in the case of populations listed in Table 1, more than one population of the same species occurs on the territory of a Party, that Party shall apply conservation measures appropriate to the population or populations that have the poorest conservation status.
- 7.3 The Agreement secretariat, in coordination with the Technical Committee and with the assistance of experts from Range States, shall coordinate the development of conservation guidelines in accordance with Article IV, paragraph 4, of this Agreement to assist the Parties in the implementation of this Action Plan. The Agreement secretariat shall ensure, where possible, coherence with guidelines approved under other international instruments. These conservation guidelines shall aim at introducing the principle of sustainable use. They shall cover, *inter alia*:
- (a) single species action plans; (b) emergency measures;
  - (c) preparation of site inventories and habitat management methods; (d) hunting practices;
  - (e) trade in waterbirds; (f) tourism;
  - (g) reducing crop damage; and
  - (h) a waterbird monitoring protocol.
- 7.4 The Agreement secretariat, in coordination with the Technical Committee and the Parties, shall prepare a series of international reviews necessary for the implementation of this Action Plan, including:
- (a) reports on the status and trends of populations; (b) gaps in information from surveys;
  - (c) the networks of sites used by each population, including reviews of the protection status of each site as well as of the management measures taken in each case;
  - (d) pertinent hunting and trade legislation in each country relating to the species listed in Annex 2 to this Agreement;
  - (e) the stage of preparation and implementation of single species action plans;
  - (f) re-establishment projects; and
  - (g) the status of introduced non-native waterbird species and hybrids thereof.
- 7.5 The Agreement secretariat shall endeavour to ensure that the reviews mentioned in paragraph 7.4 are updated at the following intervals:
- (a) every session of the Meeting of the Parties; (b) - every second session of the

Meeting of the Parties; (c) – every second session of the Meeting of the Parties; (d) – every third session of the Meeting of the Parties; (e) – every second session of the Meeting of the Parties; (f) – every third session of the Meeting of the Parties; (g) – every second session of the Meeting of the Parties.

- 7.6 The Technical Committee shall assess the guidelines and reviews prepared under paragraphs 7.3 and 7.4, and shall formulate draft recommendations and resolutions relating to their development, content and implementation for consideration at sessions of the Meeting of the Parties.
- 7.7 The Agreement secretariat shall regularly undertake a review of potential mechanisms for providing additional resources (funds and technical assistance) for the implementation of this Action Plan, and shall make a report to each ordinary session of the Meeting of the Parties.

### **Table 1.**

#### **STATUS OF THE POPULATIONS OF MIGRATORY WATERBIRDS KEY TO CLASSIFICATION**

The following key to Table 1 is a basis for implementation of the Action Plan:

##### **Column A**

Category 1: (a) Species, which are included in Appendix I to the Convention on the

Conservation of Migratory species of Wild Animals;

(b) Species, which are listed as threatened on the IUCN Red list of Threatened

Species, as reported in the most recent summary by BirdLife International; or

(c) Populations, which number less than around 10,000 individuals.

Category 2: Populations numbering between around 10,000 and around 25,000

individuals. Category 3: Populations numbering between around 25,000 and around

100,000 individuals and

considered to be at risk as a result of:

(a) Concentration onto a small number of sites at any stage of their annual cycle; (b) Dependence on a habitat type, which is under severe threat;

(c) Showing significant long-term decline; or

(d) Showing large fluctuations in population size or trend.

Category 4: Species, which are listed as Near Threatened on the IUCN Red List of

Threatened species, as reported in the most recent summary by BirdLife International, but do not fulfil the conditions in respect of Category 1, 2 or 3, as described above, and which are pertinent for international action.

For species listed in Categories 2, 3 and 4 above, see paragraph 2.1.1 of the Action Plan contained in Annex 3 to the Agreement.

**Column B**

Category 1: Populations numbering between around 25,000 and around 100,000 individuals and which do not fulfil the conditions in respect of Column A, as described above.

Category 2: Populations numbering more than around 100,000 individuals and considered to be in need of special attention as a result of:

- (a) Concentration onto a small number of sites at any stage of their annual cycle;
- (b) Dependence on a habitat type, which is under severe threat;
- (c) Showing significant long-term decline; or
- (d) Showing large fluctuations in population size or trend.

**Column C**

Category 1: Populations numbering more than around 100,000 individuals which could significantly benefit from international cooperation and which do not fulfil the conditions in respect of either Column A or Column B, above.

---

- <sup>a/</sup>Table 1, "Status of the populations of migratory waterbirds" forms part of the Action Plan contained in Annex 3 to the Agreement.

## REVIEW OF TABLE 1

The Table shall be:

- (a) Reviewed regularly by the Technical Committee in accordance with article VII, paragraph 3(b), of the Agreement; and
- (b) Amended as necessary by the Meeting of the Parties, in accordance with article VI, paragraph 9(d) of the Agreement, in light of the conclusions of such reviews.

## DEFINITION OF GEOGRAPHICAL TERMS USED IN RANGE DESCRIPTIONS

Note that waterbird ranges respect biological, not political, boundaries and that precise alignment of biological and political entities is extremely unusual. The range descriptions used have no political significance and are for general guidance only, and for concise, mapped summaries of waterbird ranges, practitioners should consult the Critical Site Network Tool internet portal:

<http://wow.wetlands.org/informationflyway/criticalsiteneetworktool/tabid/1349/language/en-US/Default.aspx>

North Africa	Algeria, Egypt, Libya, Morocco, Tunisia.
West Africa	Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Chad, Côte d'Ivoire, the Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, Togo.
Eastern Africa	Burundi, Djibouti, Eritrea, Ethiopia, Kenya, Rwanda, Somalia, South Sudan, Sudan, Uganda, the United Republic of Tanzania.
North-west Africa	Morocco, Algeria and Tunisia.
North-east Africa	Djibouti, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Somalia, South Sudan, Sudan.
Southern Africa	Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, South Africa, Swaziland, Zambia, Zimbabwe.
Central Africa of the	Cameroon, Central African Republic, Congo, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, Gabon, Sao Tome and Principe.
Sub-Saharan Africa	All African states south of the Sahara.
Tropical Africa	Sub-Saharan Africa excluding Lesotho, Namibia, South Africa and Swaziland.
Western Palearctic North Africa	As defined in <i>Handbook of the Birds of Europe, the Middle East and North Africa</i> (Cramp & Simmons 1977).

North-west Europe Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Iceland, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Western Europe North-west Europe with Portugal and Spain.

North-east Europe The northern part of the Russian Federation west of

the Urals. North Europe North-west Europe and North-east Europe, as defined above.

Eastern Europe Belarus, the Russian Federation west of the Urals, Ukraine.

Central Europe Austria, the Czech Republic, Estonia, Germany, Hungary, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Poland, the Russian Federation around the Gulf of Finland and Kaliningrad, Slovakia, Switzerland.

South-west Europe Mediterranean France, Italy, Malta, Monaco, Portugal, San Marino,

Spain. South-east Europe Albania, Armenia, Bosnia & Herzegovina, Bulgaria,

Croatia, Cyprus,

Georgia, Greece, FYR Macedonia, Moldova, Montenegro, Romania, Serbia, Slovenia and Turkey.

South Europe South-west Europe and South-east Europe, as defined above.

North Atlantic Faroes, Greenland, Iceland, Ireland, Norway, the north-west coast of the Russian Federation, Svalbard, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

East Atlantic Atlantic seaboard of Europe and North Africa from northern Norway to Morocco.

Western Siberia The Russian Federation east of the Urals to the Yenisey River and south to the Kazakhstan border.

Central Siberia The Russian Federation from the Yenisey River to the eastern boundary of the Taimyr Peninsula and south to the Altai Mountains.

West Mediterranean Algeria, France, Italy, Malta, Monaco, Morocco, Portugal, San Marino, Spain, Tunisia.

East Mediterranean Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Egypt, Greece, Israel, Lebanon, Libya, Montenegro, Serbia, Slovenia, the Syrian Arab Republic, The Former Yugoslav Republic of

	Macedonia, Turkey.
Black Sea Russian	Armenia, Bulgaria, Georgia, Republic of Moldova, Romania, the Federation, Turkey, Ukraine.
Caspian	Azerbaijan, Islamic Republic of Iran, Kazakhstan, South-west Russia, Turkmenistan, Uzbekistan.
South-west Asia	Bahrain, Iraq, Islamic Republic of Iran, Israel, Jordan, Kazakhstan, Kuwait, Lebanon, Oman, Qatar, Saudi Arabia, the Syrian Arab Republic, eastern Turkey, Turkmenistan, the United Arab Emirates, Uzbekistan, Yemen.
Gulf	the Persian Gulf, Gulf of Oman and Arabian Sea west to the Gulf of
Aden. Western Asia Caspian	Western parts of the Russian Federation east of the Urals and the countries.
Central Asia	Afghanistan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan.
Southern Asia	Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan,
Sri Lanka. Indian Ocean	Comoros, Madagascar, Mauritius, Seychelles.

#### KEY TO ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

bre: breeding	win: wintering
N: Northern	E: Eastern
S: Southern	W: Western
NE: North-eastern	NW: North-western
SE: South-eastern	SW: South-western

() : Population status unknown. Conservation status estimated.

\*: By way of exception for those populations listed in Categories 2 and 3 in Column A and which are marked by an asterisk, hunting may continue on a sustainable use basis. This sustainable use shall be conducted within the framework of special provisions of an international species action plan, which shall seek to implement the principles of adaptive harvest management (see paragraph 2.1.2 of Annex 3 to the Agreement).

#### NOTES

1. The population data used to compile Table 1 as far as possible correspond to the number of individuals in the potential breeding stock in the Agreement area. The status is based on the best available published population estimates.

2. Suffixes (bre) or (win) in population listings are solely aids to population identification. They do not indicate seasonal restrictions to actions in respect of these populations under the Agreement and Action Plan.
3. The brief descriptions used to identify the populations are based on the descriptions used in the most recently published edition of *Waterbird Population Estimates*.
4. Slash signs (/) are used to separate breeding areas from wintering areas.
5. Where a species' population is listed in Table 1 with multiple categorisations, the obligations of the Action Plan relate to the strictest category listed.

	A	B	C
<b>SPHENISCIDAE</b>			
<i>Spheniscus demersus</i>			
- Southern Africa	1b	2a 2c	
<b>GAVIIDAE</b>			
<i>Gavia stellata</i>			
- North-west Europe (win)		2c	
- Caspian, Black Sea & East Mediterranean (win)	1c		
<i>Gavia arctica arctica</i>			
- Northern Europe & Western Siberia/Europe		2c	
<i>Gavia arctica suschkini</i>			
- Central Siberia/Caspian			(1)
<i>Gavia immer</i>			
- Europe (win)	1c		
<i>Gavia adamsii</i>			
- Northern Europe (win)	1c		
<b>PODICIPEDIDAE</b>			
<i>Tachybaptus ruficollis ruficollis</i>			
- Europe & North-west Africa			1
<i>Podiceps cristatus cristatus</i>			
- North-west & Western Europe		2c	
- Black Sea & Mediterranean (win)		2c	
- Caspian & South-west Asia (win)	2		
<i>Podiceps cristatus infuscatus</i>			
- Eastern Africa (Ethiopia to N Zambia)	1c		
- Southern Africa	1c		
<i>Podiceps grisegena grisegena</i>			
- North-west Europe (win)	3c		
- Black Sea & Mediterranean (win)	3c		
- Caspian (win)	2		
<i>Podiceps auritus auritus</i>			
- North-west Europe (large-billed)	1c		
- North-east Europe (small-billed)	2		



- Caspian & South Asia (win)	2		
<i>Podiceps nigricollis nigricollis</i>			
- Europe/South & West Europe & North Africa		2c	
- Western Asia/South-west & South Asia		1	
<i>Podiceps nigricollis gurneyi</i>			
- Southern Africa	2		
<b>PHAETHONTIDAE</b>			
<i>Phaethon aetherus aetherus</i>			
- South Atlantic	1c		
<i>Phaethon aetherus indicus</i>			
- Persian Gulf, Gulf of Aden, Red Sea	1c		
<i>Phaethon rubricauda rubricauda</i>			
- Indian Ocean	2		
<i>Phaethon lepturus lepturus</i>			

	A	B	C
W Indian Ocean	2		
<b>PELECANIDAE</b>			
<i>Pelecanus onocrotalus</i>			
- Southern Africa		1	
- West Africa		1	
- Eastern Africa			1
- Europe & Western Asia (bre)	1a 3c		
<i>Pelecanus rufescens</i>			
- Tropical Africa & SW Arabia		1	
<i>Pelecanus crispus</i>			
- Black Sea & Mediterranean (win)	1a 1b 1c		
- South-west Asia & South Asia (win)	1a 1b 1c		
<b>SULIDAE</b>			
<i>Sula (Morus) bassana</i>			1
<i>Sula (Morus) capensis</i>			
- Southern Africa	1b	2a 2c	
<i>Sula dactylatra melanops</i>			
- W Indian Ocean	2		
<b>PHALACROCORACIDAE</b>			
<i>Phalacrocorax coronatus</i>			
- Coastal South-west Africa	1c		
<i>Phalacrocorax pygmeus</i>			
- Black Sea & Mediterranean		1	
- South-west Asia		1	
<i>Phalacrocorax neglectus</i>			
- Coastal South-west Africa	1b 2		
<i>Phalacrocorax carbo carbo</i>			
- North-west Europe			1

<i>Phalacrocorax carbo sinensis</i>			
- Northern & Central Europe			1
- Black Sea & Mediterranean			1
- West & South-west Asia			(1)
<i>Phalacrocorax carbo lucidus</i>			
- Coastal West Africa		1	
- Central & Eastern Africa			1
- Coastal Southern Africa	2		
<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>			
- Arabian Coast	1b	2a 2c	
- Gulf of Aden, Socotra, Arabian Sea	1b	1	
<i>Phalacrocorax capensis</i>			
- Coastal Southern Africa	4		
<b>FREGATIDAE</b>			
<i>Fregata minor aldabrensis</i>			
- W Indian Ocean	2		
<i>Fregata ariel iredalei</i>			
- W Indian Ocean	2		

	A	B	C
<b>ARDEIDAE</b>			
<i>Egretta ardesiaca</i>			
- Sub-Saharan Africa		1	
<i>Egretta vinaceigula</i>			
- Central Southern Africa	1b 1c		
<i>Egretta garzetta garzetta</i>			
- Sub-Saharan Africa			(1)
- Western Europe, NW Africa			1
- Central & E Europe, Black Sea, E Mediterranean		1	
- Western Asia/SW Asia, NE & Eastern Africa		(1)	
<i>Egretta gularis gularis</i>			
- West Africa		(1)	
<i>Egretta gularis schistacea</i>			
- North-east Africa & Red Sea		(1)	
- South-west Asia & South Asia	2		
<i>Egretta dimorpha</i>			
- Coastal Eastern Africa	2		
<i>Ardea cinerea cinerea</i>			
- Sub-Saharan Africa			1
- Northern & Western Europe			1
- Central & Eastern Europe			1
- West & South-west Asia (bre)			(1)
<i>Ardea melanocephala</i>			
- Sub-Saharan Africa			(1)
<i>Ardea purpurea purpurea</i>			

- Tropical Africa		1	
- West Europe & West Mediterranean/West Africa	2		
- East Europe, Black Sea & Meditereean/Sub-Saharan Africa		(2c)	
<i>Casmerodius albus albus</i>			
- W, C & SE Europe/Black Sea & Mediterranean		1	
- Western Asia/South-west Asia		(1)	
<i>Casmerodius albus melanorhynchos</i>			
- Sub-Saharan Africa & Madagascar			(1)
<i>Mesophoyx intermedia brachyrhyncha</i>			
- Sub-Saharan Africa		1	
<i>Bubulcus ibis ibis</i>			
- Southern Africa			1
- Tropical Africa			1
- South-west Europe			1
- North-west Africa			1
- East Mediterranean & South-west Asia		1	
<i>Ardeola ralloides ralloides</i>			
- SW Europe, NW Africa (bre)	1c		
- C & E Europe, Black Sea & E Mediterranean (bre)		1	
- West & South-west Asia/Sub-Saharan Africa		(1)	
<i>Ardeola ralloides paludivaga</i>			
- Sub-Saharan Africa & Madagascar			(1)
<i>Ardeola idae</i>			
- Madagascar & Aldabra/Central & Eastern Africa	1b 1c		

	A	B	C
<i>Ardeola rufiventris</i>			
- Central, Eastern & Southern Africa		(1)	
<i>Nycticorax nycticorax nycticorax</i>			
- Sub-Saharan Africa & Madagascar			1
- W Europe, NW Africa (bre)	3c		
- C & E Europe/Black Sea & E Mediterranean (bre)		2c	
- Western Asia/SW Asia & NE Africa		(1)	
<i>Ixobrychus minutus minutus</i>			
W Europe, NW Africa/Subsaharan Africa	2		
C & E Europe, Black Sea & E Mediterranean/Subsaharan Africa		2c	
- West & South-west Asia/Sub-Saharan Africa		(1)	
<i>Ixobrychus minutus payesii</i>			
- Sub-Saharan Africa		(1)	
<i>Ixobrychus sturmii</i>			
- Sub-Saharan Africa		(1)	
<i>Botaurus stellaris stellaris</i>			
W Europe, NW Africa (bre)	1c		
C & E Europe, Black Sea & E Mediterranean (bre)		2c	
- South-west Asia (win)		1	
<i>Botaurus stellaris capensis</i>			

- Southern Africa	1c		
<b>CICONIIDAE</b>			
<i>Mycteria ibis</i>			
- Sub-Saharan Africa (excluding Madagascar)		1	
<i>Anastomus lamelligerus lamelligerus</i>			
- Sub-Saharan Africa			1
<i>Ciconia nigra</i>			
- Southern Africa	1c		
- South-west Europe/West Africa	1c		
- Central & Eastern Europe/Sub-Saharan Africa	2		
<i>Ciconia abdimii</i>			
- Sub-Saharan Africa & SW Arabia		(2c)	
<i>Ciconia episcopus microscelis</i>			
- Sub-Saharan Africa		(1)	
<i>Ciconia ciconia ciconia</i>			
- Southern Africa	1c		
- W Europe & North-west Africa/Sub-Saharan Africa	3b		
- Central & Eastern Europe/Sub-Saharan Africa			1
- Western Asia/South-west Asia	2		
<i>Leptoptilos crumeniferus</i>			
- Sub-Saharan Africa			1
<b>BALAENICIPITIDAE</b>			
<i>Balaeniceps rex</i>			
- Central Tropical Africa	1b 1c		
<b>THRESKIORNITHIDAE</b>			
<i>Plegadis falcinellus falcinellus</i>			

	A	B	C
- Sub-Saharan Africa (bre)			1
- Black Sea & Mediterranean/West Africa	3c		
- South-west Asia/Eastern Africa		(1)	
<i>Geronticus eremita</i>			
- Morocco	1a 1b 1c		
- South-west Asia	1a 1b 1c		
<i>Threskiornis aethiopicus aethiopicus</i>			
- Sub-Saharan Africa			1
- Iraq & Iran	1c		
<i>Platalea leucorodia leucorodia</i>			
- West Europe/West Mediterranean & West Africa	2		
- Cent. & SE Europe/Mediterranean & Tropical Africa	2		
<i>Platalea leucorodia archeri</i>			
- Red Sea & Somalia	1c		
<i>Platalea leucorodia balsaci</i>			
- Coastal West Africa (Mauritania)	1c		

<i>Platalea leucorodia major</i>			
- Western Asia/South-west & South Asia	2		
<i>Platalea alba</i>			
- Sub-Saharan Africa		1	
<b>PHOENICOPTERIDAE</b>			
<i>Phoenicopterus roseus</i>			
- West Africa	3a		
- Eastern Africa	3a		
- Southern Africa (to Madagascar)	3a		
- West Mediterranean		2a	
- East Mediterranean	3a		
- South-west & South Asia		2a	
<i>Phoeniconaias minor</i>			
- West Africa	2		
- Eastern Africa	4		
- Southern Africa (to Madagascar)	3a		
<b>ANATIDAE</b>			
<i>Dendrocygna bicolor</i>			
- West Africa (Senegal to Chad)		1	
- Eastern & Southern Africa			(1)
<i>Dendrocygna viduata</i>			
- West Africa (Senegal to Chad)			1
- Eastern & Southern Africa			1
<i>Thalassornis leuconotus leuconotus</i>			
- West Africa	1c		
- Eastern & Southern Africa	2*		
<i>Oxyura leucocephala</i>			
- West Mediterranean (Spain & Morocco)	1a 1b 1c		
- Algeria & Tunisia	1a 1b 1c		
- East Mediterranean, Turkey & South-west Asia	1a 1b 1c		
<i>Oxyura maccoa</i>			
- Eastern Africa	1c		

	A	B	C
- Southern Africa	1c		
<i>Cygnus olor</i>			
- North-west Mainland & Central Europe			1
- Black Sea		1	
- West & Central Asia/Caspian		2a 2d	
<i>Cygnus cygnus</i>			
- Iceland/UK & Ireland	2		
- North-west Mainland Europe		1	
- N Europe & W Siberia/Black Sea & E Mediterranean	2		
- West & Central Siberia/Caspian	2		
<i>Cygnus columbianus bewickii</i>			

- Western Siberia & NE Europe/North-west Europe	2		
- Northern Siberia/Caspian	1c		
<i>Anser brachyrhynchus</i>			
- East Greenland & Iceland/UK		2a	
- Svalbard/North-west Europe		1	
<i>Anser fabalis fabalis</i>			
- North-east Europe/North-west Europe	3c*		
- West & Central Siberia/Turkmenistan to W China	1c		
<i>Anser fabalis rossicus</i>			
- West & Central Siberia/NE & SW Europe			(1)
<i>Anser albifrons albifrons</i>			
- NW Siberia & NE Europe/North-west Europe			1
- Western Siberia/Central Europe			1
- Western Siberia/Black Sea & Turkey			1
- Northern Siberia/Caspian & Iraq	2		
<i>Anser albifrons flavirostris</i>			
- Greenland/Ireland & UK	2*		
<i>Anser erythropus</i>			
- NE Europe & W Siberia/Black Sea & Caspian	1a 1b 2		
- Fennoscandia	1a 1b 1c		
<i>Anser anser anser</i>			
- Iceland/UK & Ireland		1	
- NW Europe/South-west Europe			1
- Central Europe/North Africa		1	
<i>Anser anser rubrirostris</i>			
- Black Sea & Turkey		1	
- Western Siberia/Caspian & Iraq			1
<i>Branta leucopsis</i>			
- East Greenland/Scotland & Ireland		1	
- Svalbard/South-west Scotland	3a		
- Russia/Germany & Netherlands			1
<i>Branta bernicla bernicla</i>			
- Western Siberia/Western Europe		2b	
<i>Branta bernicla hrota</i>			
- Svalbard/Denmark & UK	1c		
- Canada & Greenland/Ireland	3a		
<i>Branta ruficollis</i>			
- Northern Siberia/Black Sea & Caspian	1a 1b 3a 3c		

	A	B	C
<i>Alopochen aegyptiacus</i>			
- West Africa	1c		
- Eastern & Southern Africa			1
<i>Tadorna ferruginea</i>			
- North-west Africa	1c		
- East Mediterranean & Black Sea/North-east Africa	2		
- Western Asia & Caspian/Iran & Iraq		1	
<i>Tadorna cana</i>			
- Southern Africa	3c		
<i>Tadorna tadorna</i>			
- North-west Europe		2a	
- Black Sea & Mediterranean			1
- Western Asia/Caspian & Middle East		1	
<i>Plectropterus gambensis gambensis</i>			
- West Africa		1	
- Eastern Africa (Sudan to Zambia)			1
<i>Plectropterus gambensis niger</i>			
- Southern Africa		1	
<i>Sarkidiornis melanotos melanotos</i>			
- West Africa		1	
- Southern & Eastern Africa			1
<i>Nettapus auritus</i>			
- West Africa	1c		
- Southern & Eastern Africa			(1)
<i>Anas capensis</i>			
- Eastern Africa (Rift Valley)	1c		
- Lake Chad basin <sup>2</sup>	1c		
- Southern Africa (N to Angola & Zambia)			1
<i>Anas strepera strepera</i>			
- North-west Europe		1	
- North-east Europe/Black Sea & Mediterranean			1
- Western Siberia/SW Asia & NE Africa			(1)
<i>Anas penelope</i>			
- Western Siberia & NE Europe/NW Europe			1
- W Siberia & NE Europe/Black Sea & Mediterranean			1
- Western Siberia/SW Asia & NE Africa		2c	
<i>Anas platyrhynchos platyrhynchos</i>			
- North-west Europe			1
- Northern Europe/West Mediterranean			1
- Eastern Europe/Black Sea & East Mediterranean		2c	
- Western Siberia/South-west Asia			(1)
<i>Anas undulata undulata</i>			
- Southern Africa			1
<i>Anas clypeata</i>			
- North-west & Central Europe (win)		1	
- W Siberia, NE & E Europe/S Europe & West Africa			1
- W Siberia/SW Asia, NE & Eastern Africa		2c	

<i>Anas erythrorhyncha</i>			
- Southern Africa			1
- Eastern Africa			1

	A	B	C
- Madagascar	2		
<i>Anas acuta</i>			
- North-west Europe		1	
- W Siberia, NE & E Europe/S Europe & West Africa			1
- Western Siberia/SW Asia & Eastern Africa			(1)
<i>Anas querquedula</i>			
- Western Siberia & Europe/West Africa		2c	
- Western Siberia/SW Asia, NE & Eastern Africa			(1)
<i>Anas crecca crecca</i>			
- North-west Europe			1
- W Siberia & NE Europe/Black Sea & Mediterranean			1
- Western Siberia/SW Asia & NE Africa		2c	
<i>Anas hottentota</i>			
- Lake Chad Basin	1c		
- Eastern Africa (south to N Zambia)		1	
- Southern Africa (north to S Zambia)		1	
<i>Marmaronetta angustirostris</i>			
- West Mediterranean/West Medit. & West Africa	1a 1b 1c		
- East Mediterranean	1a 1b 1c		
- South-west Asia	1a 1b 2		
<i>Netta rufina</i>			
- South-west & Central Europe/West Mediterranean		1	
- Black Sea & East Mediterranean	3c		
- Western & Central Asia/South-west Asia			1
<i>Netta erythrophthalma brunnea</i>			
- Southern & Eastern Africa		1	
<i>Aythya ferina</i>			
- North-east Europe/North-west Europe		2c	
- Central & NE Europe/Black Sea & Mediterranean		2c	
- Western Siberia/South-west Asia		2c	
<i>Aythya nyroca</i>			
- West Mediterranean/North & West Africa	1a 1c		
- Eastern Europe/E Mediterranean & Sahelian Africa	1a 3c		
- Western Asia/SW Asia & NE Africa	1a 3c		
<i>Aythya fuligula</i>			
- North-west Europe (win)			1
- Central Europe, Black Sea & Mediterranean (win)		2c	
- Western Siberia/SW Asia & NE Africa			(1)
<i>Aythya marila marila</i>			
- Northern Europe/Western Europe		2c	
- Western Siberia/Black Sea & Caspian			1
<i>Somateria mollissima mollissima</i>			



- Baltic, Denmark & Netherlands		2d	
- Norway & Russia			1
<i>Somateria mollissima borealis</i>			
- Svalbard & Franz Joseph (bre)		1	
<i>Somateria spectabilis</i>			
- East Greenland, NE Europe & Western Siberia			1
<i>Polysticta stelleri</i>			
- Western Siberia/North-east Europe	1a 1b 2		

	A	B	C
<i>Clangula hyemalis</i>			
- Iceland & Greenland			1
- Western Siberia/North Europe		2c	
<i>Melanitta nigra nigra</i>			
- W Siberia & N Europe/W Europe & NW Africa		2a 2c	
<i>Melanitta fusca fusca</i>			
- Western Siberia & Northern Europe/NW Europe		2a 2c	
- Black Sea & Caspian	1c		
<i>Bucephala clangula clangula</i>			
- North-west & Central Europe (win)			1
- North-east Europe/Adriatic			1
- Western Siberia & North-east Europe/Black Sea		1	
- Western Siberia/Caspian			1
<i>Mergellus albellus</i>			
- North-west & Central Europe (win)	3a		
- North-east Europe/Black Sea & East Mediterranean		1	
- Western Siberia/South-west Asia		1	
<i>Mergus serrator serrator</i>			
- North-west & Central Europe (win)			1
- North-east Europe/Black Sea & Mediterranean		1	
- Western Siberia/South-west & Central Asia	1c		
<i>Mergus merganser merganser</i>			
- North-west & Central Europe (win)			1
- North-east Europe/Black Sea	1c		
- Western Siberia/Caspian	2		
<b>GRUIDAE</b>			
<i>Balearica pavonina pavonina</i>			
- West Africa (Senegal to Chad)	1b 1c		
<i>Balearica pavonina ceciliae</i>			
- Eastern Africa (Sudan to Uganda)	1b 3c		
<i>Balearica regulorum regulorum</i>			
- Southern Africa (N to Angola & S Zimbabwe)	1b 1c		
<i>Balearica regulorum gibbericeps</i>			
- Eastern Africa (Kenya to Mozambique)	1b 3c		
<i>Grus leucogeranus</i>			
- Iran (win)	1a 1b 1c		

<i>Grus virgo</i>			
- Black Sea (Ukraine)/North-east Africa	1c		
- Turkey (bre)	1c		
- Kalmykia/North-east Africa		1	
<i>Grus paradisea</i>			
- Extreme Southern Africa	1b	1	
<i>Grus carunculatus</i>			
- Central & Southern Africa	1b 1c		
<i>Grus grus</i>			
- North-west Europe/Iberia & Morocco			1
- North-east & Central Europe/North Africa		1	
- Eastern Europe/Turkey, Middle East & NE Africa	3c		
- Turkey & Georgia (bre)	1c		

	A	B	C
- Western Siberia/South Asia		(1)	
<b>RALLIDAE</b>			
<i>Sarothrura elegans elegans</i>			
- NE, Eastern & Southern Africa			(1)
<i>Sarothrura elegans reichenovi</i>			
- S West Africa to Central Africa			(1)
<i>Sarothrura boehmi</i>			
- Central Africa	1c		
<i>Sarothrura ayresi</i>			
- Ethiopia	1a 1b 1c		
- Southern Africa	1a 1b 1c		
<i>Rallus aquaticus aquaticus</i>			
- Europe & North Africa		2c	
<i>Rallus aquaticus korejewi</i>			
- Western Siberia/South-west Asia			(1)
<i>Rallus caerulescens</i>			
- Southern & Eastern Africa			(1)
<i>Crecopsis egregia</i>			
- Sub-Saharan Africa			(1)
<i>Crex crex</i>			
- Europe & Western Asia/Sub-Saharan Africa			1
<i>Amaurornis flavirostris</i>			
- Sub-Saharan Africa			1
<i>Porzana parva parva</i>			
- Western Eurasia/Africa		2c	
<i>Porzana pusilla intermedia</i>			
- Europe (bre)	1c		
<i>Porzana porzana</i>			
- Europe/Africa		2d	
<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>			
- Sub-Saharan Africa	(2)		

<i>Porphyrio alleni</i>			
- Sub-Saharan Africa			(1)
<i>Gallinula chloropus chloropus</i>			
- Europe & North Africa			1
- West & South-west Asia			(1)
<i>Gallinula angulata</i>			
- Sub-Saharan Africa			(1)
<i>Fulica cristata</i>			
- Sub-Saharan Africa			1
- Spain & Morocco	1c		
<i>Fulica atra atra</i>			
- North-west Europe (win)			1
- Black Sea & Mediterranean (win)			1
- South-west Asia (win)			(1)
<b>DROMADIDAE</b>			
<i>Dromas ardeola</i>			
- North-west Indian Ocean, Red Sea & Gulf		1	

	A	B	C
<b>HAEMATOPODIDAE</b>			
<i>Haematopus ostralegus ostralegus</i>			
- Europe/South & West Europe & NW Africa		2c	
<i>Haematopus ostralegus longipes</i>			
- SE Eur & W Asia/SW Asia & NE Africa		2c	
<i>Haematopus moquini</i>			
- Coastal Southern Africa	1c		
<b>RECURVIROSTRIDAE</b>			
<i>Himantopus himantopus himantopus</i>			
- Sub-Saharan Africa (excluding south)			(1)
- Southern Africa ('meridionalis')	2		
- SW Europe & North-west Africa/West Africa		1	
- Central Europe & E Mediterranean/N-Central Africa		1	
- W, C & SW Asia/SW Asia & NE Africa		(1)	
<i>Recurvirostra avosetta</i>			
- Southern Africa	2		
- Eastern Africa		(1)	
- Western Europe & North-west Africa (bre)		1	
- South-east Europe, Black Sea & Turkey (bre)	(3c)		
- West & South-west Asia/Eastern Africa	2		
<b>BURHINIDAE</b>			
<i>Burhinus senegalensis senegalensis</i>			
- West Africa		1	
<i>Burhinus senegalensis inornatus</i>			

- North-east & Eastern Africa		1	
<b>GLAREOLIDAE</b>			
<i>Pluvianus aegyptius aegyptius</i>			
- West Africa		(1)	
- Eastern Africa	(2)		
- Lower Congo Basin	2		
<i>Glareola pratincola pratincola</i>			
- Western Europe & NW Africa/West Africa	2		
- Black Sea & E Mediterranean/Eastern Sahel zone	2		
- SW Asia/SW Asia & NE Africa		(1)	
<i>Glareola nordmanni</i>			
- SE Europe & Western Asia/Southern Africa	4		
<i>Glareola ocularis</i>			
- Madagascar/East Africa	1c		
<i>Glareola nuchalis nuchalis</i>			
- Eastern & Central Africa		(1)	
<i>Glareola nuchalis liberiae</i>			
- West Africa			1
<i>Glareola cinerea cinerea</i>			
- SE West Africa & Central Africa	(2)		
<b>CHARADRIIDAE</b>			

	A	B	C
<i>Pluvialis apricaria apricaria</i>			
- Britain, Ireland, Denmark, Germany & Baltic (bre)		2c	
<i>Pluvialis apricaria altifrons</i>			
- Iceland & Faroes/East Atlantic coast			1
- Northern Europe/Western Europe & NW Africa			1
- Northern Siberia/Caspian & Asia Minor		(1)	
<i>Pluvialis fulva</i>			
- North-central Siberia/South & SW Asia, NE Africa		(1)	
<i>Pluvialis squatarola</i>			
- W Siberia & Canada/W Europe & W Africa			1
- C & E Siberia/SW Asia, Eastern & Southern Africa		1	
<i>Charadrius hiaticula hiaticula</i>			
- Northern Europe/Europe & North Africa		1	
<i>Charadrius hiaticula psammodytes</i>			
- Canada, Greenland & Iceland/W & S Africa		(2c)	
<i>Charadrius hiaticula tundrae</i>			
- NE Europe & Siberia/SW Asia, E & S Africa			(1)
<i>Charadrius dubius curonicus</i>			
- Europe & North-west Africa/West Africa			1
- West & South-west Asia/Eastern Africa			(1)
<i>Charadrius pecuarius pecuarius</i>			
- Southern & Eastern Africa			(1)

- West Africa		(1)	
<i>Charadrius tricollaris tricollaris</i>			
- Southern & Eastern Africa			1
<i>Charadrius forbesi</i>			
- Western & Central Africa		(1)	
<i>Charadrius pallidus pallidus</i>			
- Southern Africa	2		
<i>Charadrius pallidus venustus</i>			
- Eastern Africa	1c		
<i>Charadrius alexandrinus alexandrinus</i>			
- West Europe & West Mediterranean/West Africa	3c		
- Black Sea & East Mediterranean/Eastern Sahel	3c		
- SW & Central Asia/SW Asia & NE Africa		(1)	
<i>Charadrius marginatus mehowi</i>			
- <i>mehowi/tenellus</i> Inland East & Central Africa	2		
- Coastal E Africa	2		
- West Africa	2		
<i>Charadrius mongolus pamirensis</i>			
- West-central Asia/SW Asia & Eastern Africa			1
<i>Charadrius leschenaultii columbinus</i>			
- Turkey & SW Asia/E. Mediterranean & Red Sea	1c		
<i>Charadrius leschenaultii crassirostris</i>			
- Caspian & SW Asia/ Arabia & NE Africa		(1)	
<i>Charadrius leschenaultii leschenaultii</i>			
- Central Asia/Eastern & Southern Africa		(1)	
<i>Charadrius asiaticus</i>			
- SE Europe & West Asia/E & Central Southern Africa	3c		
<i>Eudromias morinellus</i>			

	A	B	C
- Europe/North-west Africa	(3c)		
- Asia/Middle East		(1)	
<i>Vanellus vanellus</i>			
- Europe, W Asia/Europe, N Africa & SW Asia			1
<i>Vanellus spinosus</i>			
- Black Sea & Mediterranean (bre)		1	
<i>Vanellus albiceps</i>			
- West & Central Africa		(1)	
<i>Vanellus senegallus senegallus</i>			
- West Africa		(1)	
<i>Vanellus senegallus solitaneus</i>			
- South-west Africa		(1)	
<i>Vanellus senegallus lateralis</i>			
- Eastern & South-east Africa		1	
<i>Vanellus lugubris</i>			
- Southern West Africa	2		
- Central & Eastern Africa	3c		

<i>Vanellus melanopterus minor</i>			
- Southern Africa	1c		
<i>Vanellus coronatus coronatus</i>			
- Eastern & Southern Africa			1
- Central Africa	(2)		
<i>Vanellus coronatus xerophilus</i>			
- South-west Africa		(1)	
<i>Vanellus superciliosus</i>			
- West & Central Africa	(2)		
<i>Vanellus gregarius</i>			
- SE Europe & Western Asia/North-east Africa	1a 1b 2		
- Central Asian Republics/NW India	1a 1b 1c		
<i>Vanellus leucurus</i>			
- SW Asia/SW Asia & North-east Africa	2		
- Central Asian Republics/South Asia		(1)	
<b>SCOLOPACIDAE</b>			
<i>Scolopax rusticola</i>			
- Europe/South & West Europe & North Africa			1
- Western Siberia/South-west Asia (Caspian)			(1)
<i>Gallinago stenura</i>			
- Northern Siberia/South Asia & Eastern Africa			(1)
<i>Gallinago media</i>			
- Scandinavia/probably West Africa	4		
- Western Siberia & NE Europe/South-east Africa	4		
<i>Gallinago gallinago gallinago</i>			
- Europe/South & West Europe & NW Africa		2c	
- Western Siberia/South-west Asia & Africa			1
<i>Gallinago gallinago faeroensis</i>			
- Iceland, Faroes & Northern Scotland/Ireland			1
<i>Lymnocyptes minimus</i>			
- Northern Europe/S & W Europe & West Africa		2b	
- Western Siberia/SW Asia & NE Africa			1

	A	B	C
<i>Limosa limosa limosa</i>			
- Western Europe/NW & West Africa	4		
- Eastern Europe/Central & Eastern Africa	4		
- West-central Asia/SW Asia & Eastern Africa	4		
<i>Limosa limosa islandica</i>			
- Iceland/Western Europe	4		
<i>Limosa lapponica lapponica</i>			
- Northern Europe/Western Europe		2a	
<i>Limosa lapponica taymyrensis</i>			
- Western Siberia/West & South-west Africa		2a 2c	
<i>Limosa lapponica menzbieri</i>			
- Central Siberia/South & SW Asia & Eastern Africa			(1)
<i>Numenius phaeopus phaeopus</i>			

- Northern Europe/West Africa			(1)
- West Siberia/Southern & Eastern Africa			(1)
<i>Numenius phaeopus islandicus</i>			
- Iceland, Faroes & Scotland/West Africa			1
<i>Numenius phaeopus alboaxillaris</i>			
- South-west Asia/Eastern Africa	1c		
<i>Numenius tenuirostris</i>			
- Central Siberia/Mediterranean & SW Asia	1a 1b 1c		
<i>Numenius arquata arquata</i>			
- Europe/Europe, North & West Africa	4		
<i>Numenius arquata orientalis</i>			
- Western Siberia/SW Asia, E & S Africa	3c		
<i>Numenius arquata suschkini</i>			
- South-east Europe & South-west Asia (bre)	1c		
<i>Tringa erythropus</i>			
- N Europe/Southern Europe, North & West Africa			(1)
- Western Siberia/SW Asia, NE & Eastern Africa		(1)	
<i>Tringa totanus totanus</i>			
Northern Europe (breeding)			1
Central & East Europe (breeding)		2c	
<i>Tringa totanus britannica</i>			
- Britain & Ireland/Britain, Ireland, France		2c	
<i>Tringa totanus ussuriensis</i>			
- Western Asia/SW Asia, NE & Eastern Africa			(1)
<i>Tringa totanus robusta</i>			
- Iceland & Faroes/Western Europe			1
<i>Tringa stagnatilis</i>			
- Eastern Europe/West & Central Africa		(1)	
- Western Asia/SW Asia, Eastern & Southern Africa		(1)	
<i>Tringa nebularia</i>			
- Northern Europe/SW Europe, NW & West Africa			1
- Western Siberia/SW Asia, E & S Africa			(1)
<i>Tringa ochropus</i>			
- Northern Europe/S & W Europe, West Africa			1
- Western Siberia/SW Asia, NE & Eastern Africa			(1)
<i>Tringa glareola</i>			
- North-west Europe/West Africa			1

	A	B	C
- NE Europe & W Siberia/Eastern & Southern Africa			(1)
<i>Tringa cinerea</i>			
- NE Europe & W Siberia/SW Asia, E & S Africa			1
<i>Tringa hypoleucos</i>			
- West & Central Europe/West Africa			1
- E Europe & W Siberia/Central, E & S Africa			(1)
<i>Arenaria interpres interpres</i>			
- NE Canada & Greenland/W Europe & NW Africa			1

- Northern Europe/West Africa			1
- West & Central Siberia/SW Asia, E & S Africa			(1)
<i>Calidris tenuirostris</i>			
- Eastern Siberia/SW Asia & W Southern Asia	1b 1c		
<i>Calidris canutus canutus</i>			
- Northern Siberia/West & Southern Africa		2a 2c	
<i>Calidris canutus islandica</i>			
- NE Canada & Greenland/Western Europe		2a	
<i>Calidris alba</i>			
- East Atlantic Europe, West & Southern Africa (win)			1
- South-west Asia, Eastern & Southern Africa (win)			1
<i>Calidris minuta</i>			
- N Europe/S Europe, North & West Africa		(2c)	
- Western Siberia/SW Asia, E & S Africa			(1)
<i>Calidris temminckii</i>			
- Fennoscandia/North & West Africa		(1)	
- NE Europe & W Siberia/SW Asia & Eastern Africa			(1)
<i>Calidris maritima maritima</i>			
N Europe & W Siberia (breeding)		1	
NE Canada & N Greenland (breeding)	3c		
<i>Calidris alpina alpina</i>			
- NE Europe & NW Siberia/W Europe & NW Africa			1
<i>Calidris alpina centralis</i>			
- Central Siberia/SW Asia & NE Africa			(1)
<i>Calidris alpina schinzii</i>			
- Iceland & Greenland/NW and West Africa			1
- Britain & Ireland/SW Europe & NW Africa	2		
- Baltic/SW Europe & NW Africa	1c		
<i>Calidris alpina arctica</i>			
- NE Greenland/West Africa	3a		
<i>Calidris ferruginea</i>			
- Western Siberia/West Africa			1
- Central Siberia/SW Asia, E & S Africa			1
<i>Limicola falcinellus falcinellus</i>			
- Northern Europe/SW Asia & Africa	3c		
<i>Philomachus pugnax</i>			
- Northern Europe & Western Siberia/West Africa		2c	
- Northern Siberia/SW Asia, E & S Africa		(2c)	
<i>Phalaropus lobatus</i>			
- Western Eurasia/Arabian Sea			1
<i>Phalaropus fulicarius</i>			
- Canada & Greenland/Atlantic coast of Africa		2c	



	A	B	C
<b>STERCORARIIDAE</b>			
<i>Catharacta skua</i>		1	
<i>Stercorarius longicaudus longicaudus</i>			1
<b>LARIDAE</b>			
<i>Larus leucophthalmus</i>			
- Red Sea & nearby coasts	1a	1	
<i>Larus hemprichii</i>			
- Red Sea, Gulf, Arabia & Eastern Africa			1
<i>Larus canus canus</i>			
- NW & Cent. Europe/ Atlantic coast & Mediterranean		2c	
<i>Larus canus heinei</i>			
- NE Europe & Western Siberia/ Black Sea & Caspian			1
<i>Larus audouinii</i>			
- Mediterranean/N & W coasts of Africa	1a 3a		
<i>Larus marinus</i>			
- North & West Europe			1
<i>Larus dominicanus vetula</i>			
- Coastal Southern Africa		1	
<i>Larus hyperboreus hyperboreus</i>			
- Svalbard & N Russia (bre)			(1)
<i>Larus hyperboreus leuceteres</i>			
- Canada, Greenland & Iceland (bre)			(1)
<i>Larus glaucoides glaucoides</i>			
- Greenland/Iceland & North-west Europe			1
<i>Larus argentatus argentatus</i>			
- North & North-west Europe			1
<i>Larus argentatus argenteus</i>			
- Iceland & Western Europe		2c	
<i>Larus heuglini</i>			
- NE Europe & W Siberia/SW Asia & NE Africa			(1)
<i>Larus (heuglini) barabensis</i>			
- South-west Siberia/South-west Asia			(1)
<i>Larus armenicus</i>			
- Armenia, Eastern Turkey & NW Iran	3a		
<i>Larus cachinnans cachinnans</i>			
- Black Sea & Western Asia/SW Asia, NE Africa			1
<i>Larus cachinnans michahellis</i>			
- Mediterranean, Iberia & Morocco			1
<i>Larus fuscus fuscus</i>			
- NE Europe/ Black Sea, SW Asia & Eastern Africa	3c		
<i>Larus fuscus graellsii</i>			
- Western Europe/Mediterranean & West Africa			1
<i>Larus fuscus intermedius</i>			
- S Scandinavia, Netherlands, Ebro Delta, Spain			1
<i>Larus ichthyaetus</i>			

- Black Sea & Caspian/South-west Asia	3a		
<i>Larus cirrocephalus poiocephalus</i>			
- West Africa		(1)	

	A	B	C
- Central & Eastern Africa			(1)
- Coastal Southern Africa (excluding Madagascar)		(1)	
<i>Larus hartlaubii</i>			
- Coastal South-west Africa		1	
<i>Larus ridibundus</i>			
- W Europe/W Europe, W Mediterranean, West Africa			1
- East Europe/Black Sea & East Mediterranean			1
- West Asia/SW Asia & NE Africa			(1)
<i>Larus genei</i>			
- West Africa (bre)	2		
- Black Sea & Mediterranean (bre)		2a	
- West, South-west & South Asia (bre)			1
<i>Larus melanocephalus</i>			
- W Europe, Mediterranean & NW Africa		2a	
<i>Larus minutus</i>			
- Central & E Europe/SW Europe & W Mediterranean			1
- W Asia/E Mediterranean, Black Sea & Caspian		(1)	
<i>Xema sabini sabini</i>			
- Canada & Greenland/SE Atlantic			(1)
<i>Rissa tridactyla tridactyla</i>		2c	
<b>STERNIDAE</b>			
<i>Sterna nilotica nilotica</i>			
- Western Europe/West Africa	2		
- Black Sea & East Mediterranean/Eastern Africa	3c		
- West & Central Asia/South-west Asia	2		
<i>Sterna caspia caspia</i>			
- Southern Africa (bre)	1c		
- West Africa (bre)		1	
- Baltic (bre)	1c		
- Black Sea (bre)	1c		
- Caspian (bre)	2		
<i>Sterna maxima albidorsalis</i>			
- West Africa (bre)		2a	
<i>Sterna bengalensis bengalensis</i>			
- Gulf/Southern Asia			1
<i>Sterna bengalensis par</i>			
- Red Sea/Eastern Africa		1	
<i>Sterna bengalensis emigrata</i>			
- S Mediterranean/NW & West Africa coasts	1c		
<i>Sterna bergii bergii</i>			
- Southern Africa (Angola - Mozambique)	2		

<i>Sterna bergii enigma</i>			
- Madagascar & Mozambique/Southern Africa	1c		
<i>Sterna bergii thalassina</i>			
- Eastern Africa & Seychelles	1c		
<i>Sterna bergii velox</i>			
- Red Sea & North-east Africa	2		
<i>Sterna sandwicensis sandwicensis</i>			
- Western Europe/West Africa			1

	A	B	C
- Black Sea & Mediterranean (bre)		2a	
- West & Central Asia/South-west & South Asia			1
<i>Sterna dougallii dougallii</i>			
- Southern Africa	1c		
- East Africa	3a		
- Europe (bre)	1c		
<i>Sterna dougallii arideensis</i>			
- Madagascar, Seychelles & Mascarenes	2		
<i>Sterna dougallii bangsi</i>			
- North Arabian Sea (Oman)	1c		
<i>Sterna vittata vittata</i>			
- P.Edward, Marion, Crozet & Kerguelen/South Africa	1c		
<i>Sterna vittata tristanensis</i>			
- Tristan da Cunha & Gough/South Africa	1c		
<i>Sterna hirundo hirundo</i>			
- Southern & Western Europe (bre)			1
- Northern & Eastern Europe (bre)			1
- Western Asia (bre)			(1)
<i>Sterna paradisaea</i>			
- Western Eurasia (bre)			1
<i>Sterna albifrons albifrons</i>			
- Europe north of Mediterranean (bre)	2		
- West Mediterranean/ W Africa (bre)	3b		
- Black Sea & East Mediterranean (bre)	3b 3c		
- Caspian (bre)	2		
<i>Sterna albifrons guineae</i>			
- West Africa (bre)	1c		
<i>Sterna saundersi</i>			
- W South Asia, Red Sea, Gulf & Eastern Africa		(1)	
<i>Sterna balaenarum</i>			
- Namibia & South Africa/Atlantic coast to Ghana	2		
<i>Sterna repressa</i>			
- W South Asia, Red Sea, Gulf & Eastern Africa		2c	
<i>Sterna anaethetus melanopterus</i>			
- W Africa	1c		
<i>Sterna anaethetus fuligula</i>			
- Red Sea, E Africa, Persian Gulf, Arabian Sea to W India			1

<i>Sterna anaethetus antarctica</i>			
- W Indian Ocean	2		
<i>Sterna fuscata nubilosa</i>			
- Red Sea, Gulf of Aden, E to Pacific		2a	
<i>Chlidonias hybridus hybridus</i>			
- Western Europe & North-west Africa (bre)		1	
- Black Sea & East Mediterranean (bre)			(1)
- Caspian (bre)		(1)	
<i>Chlidonias hybridus sclateri</i>			
- Eastern Africa (Kenya & Tanzania)	2		
- Southern Africa (Malawi & Zambia to South Africa)	(2)		
<i>Chlidonias leucopterus</i>			
- Eastern Europe & Western Asia/ Africa			(1)

	A	B	C
<i>Chlidonias niger niger</i>			
- Europe & Western Asia/ Atlantic coast of Africa		2c	
<i>Anous stolidus plumbeigularis</i>			
- Red Sea & Gulf of Aden		1	
<i>Anous tenuirostris tenuirostris</i>			
-Indian Ocean Islands to E Africa			1
<b>RYNCHOPIDAE</b>			
<i>Rynchops flavirostris</i>			
- Coastal West Africa & Central Africa	2		
- Eastern & Southern Africa	2		
<b>ALCIDAE</b>			
<i>Alle alle alle</i>			
- High Arctic, Baffin Is - Novaya Zemlya			1
<i>Uria aalge aalge</i>			
- E North America, Greenland, Iceland, Faeroes, Scotland, S Norway, Baltic		2c	
<i>Uria aalge albionis</i>			
- Ireland, S Britain, France, Iberia, Helgoland			1
<i>Uria aalge hyperborea</i>			
- Svalbard, N Norway to Novaya Zemlya			1
<i>Uria lomvia lomvia</i>			
- E North America, Greenland, E to Severnaya Zemlya		2c	
<i>Alca torda torda</i>			
- E North America, Greenland, E to Baltic & White Seas			1
<i>Alca torda islandica</i>			
- Iceland, Faeroes, Britain, Ireland, Helgoland, NW France			1
<i>Cepphus grylle grylle</i>			
- Baltic Sea		1	
<i>Cepphus grylle mandtii</i>			
- Arctic E North America to Greenland, Jan Mayen & Svalbard E through Siberia to Alaska		1	

Official Gazette n° 32 of 12/08/2013

<i>Cepphus grylle arcticus</i>			
- N America, S Greenland, Britain, Ireland, Scandinavia, White Sea		1	
<i>Cepphus grylle islandicus</i>			
- Iceland	3c		
<i>Cepphus grylle faeroeensis</i>			
- Faeroes	1c		
<i>Fratercula arctica arctica</i>			
- Hudson bay & Maine E to S Greenland, Iceland, Bear Is, Norway to S Novaya Zemlya			1
<i>Fratercula arctica naumanni</i>			
- NE Canada, N Greenland, to Jan Mayen, Svalbard, N Novaya Zemlya	3a		
<i>Fratercula arctica grabae</i>			
- Faeroes, S Norway & Sweden, Britain, Ireland, NW France			1

**ICYEMEZO N° RCA /453/2013 CYO KUWA 22/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « INDATWA ZA HUYE »**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INDATWA ZA HUYE** », ifite icyicaro i Butare Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **INDATWA ZA HUYE** », ifite icyicaro i Butare Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **INDATWA ZA HUYE** », igamije guteza imbere ubwubatsi bw'amazu y'ubucuruzi (Super Market). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **INDATWA ZA HUYE** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **22/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /490/2013 CYO KUWA 29/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES TAXIMEN MOTARDS  
DE NYAMYUMBA - RUBAVU» (KOTAMONYARU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTAMONYARU** », ifite icyicaro i Kiraga, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KOTAMONYARU** », ifite icyicaro i Kiraga, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOTAMONYARU** », igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe amapikipiki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOTAMONYARU** », itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **29/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /506/2013 CYO KUWA 05/06/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TWUBAKE UBUSHOBOZI»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWUBAKE UBUSHOBOZI** », ifite icyicaro i Gatoki, Umurenge wa Save, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **TWUBAKE UBUSHOBOZI** », ifite icyicaro i Gatoki, Umurenge wa Save, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **TWUBAKE UBUSHOBOZI** », igamije gukora ubuhumbikiro bw'ibiti by'ishyamba, iby'imbutu n'iby'imitako. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **TWUBAKE UBUSHOBOZI** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **05/06/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /507/2013 CYO KUWA 07/06/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE UBUBAZI BW'AMATUNGO N'UBUCURUZI BW'INYAMA MURI MUSANZE» (KOUAUMU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOUAUMU** », ifite icyicaro i Ruhengeri, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KOUAUMU** », ifite icyicaro i Ruhengeri, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOUAUMU** », igamije guteza imbere ububazi n'ubucuruzi bw'inyama z'inka, iz'ihene n'iz'intama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOUAUMU** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **07/06/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /486/2013 CYO KUWA 28/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE DUSHYIRE IMBERE  
IGIHINGWA CYA KAWA KAZO» (KODIKA-KAZO)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODIKA-KAZO** », ifite icyicaro i Kinyonzo, Umurenge wa Kazo, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KODIKA-KAZO** », ifite icyicaro i Kinyonzo, Umurenge wa Kazo, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KODIKA-KAZO** », igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KODIKA-KAZO** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **28/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /441/2013 CYO KUWA 20/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « AMANI BAKERY COOPERATIVE » (A B C)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **A B C** », ifite icyicaro i Kagitega, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **A B C** », ifite icyicaro i Kagitega, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **A B C** », igamije gukora imigati. Niyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **A B C** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **20/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /450/2013 CYO KUWA 22/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «INDASHYIKIRWA ZA  
MASAKA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INDASHYIKIRWA ZA MASAKA** », ifite icyicaro i Masaka, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **INDASHYIKIRWA ZA MASAKA** », ifite icyicaro i Masaka, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **INDASHYIKIRWA ZA MASAKA** », igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **INDASHYIKIRWA ZA MASAKA** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **22/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /348/2013 CYO KUWA 09/04/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABIBUMBYE KAMONYI»**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABIBUMBYE KAMONYI** », ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Gacurabwenge, Akarere ka Kamonyi, Intara y’Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **ABIBUMBYE KAMONYI** », ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Gacurabwenge, Akarere ka Kamonyi, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **ABIBUMBYE KAMONYI** », igamije guteza imbere ubudozi bw’imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **ABIBUMBYE KAMONYI** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **09/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /237/2010 CYO KUWA 04/11/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TUZAMURANE /GIHARA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **TUZAMURANE /GIHARA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Runda, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Nzeri 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **TUZAMURANE /GIHARA** », ifite icyicaro mu Murenge wa Runda, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **TUZAMURANE /GIHARA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa hongerwa umusaruro wayo mu bwinshi no mu bwiza. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 04/11/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /634/2010 CYO KUWA 10/09/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABATICUMUGAMBI KABUGA »**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **ABATICUMUGAMBI KABUGA** » ifite icyicaro i Kabuga, Umurenge wa Ngamba, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Nzeri 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **ABATICUMUGAMBI KABUGA** », ifite icyicaro i Kabuga, Umurenge wa Ngamba, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **ABATICUMUGAMBI KABUGA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'Urutoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 10/09/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /1215/2010 CYO KUWA 02/11/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUHARANIRUBUZIMA  
/GATWA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **DUHARANIRUBUZIMA /GATWA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Ngamba, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Nzeri 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **DUHARANIRUBUZIMA /GATWA** », ifite icyicaro mu Murenge wa Ngamba, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **DUHARANIRUBUZIMA /GATWA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 02/11/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /504/2013 CYO KUWA 04/06/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES ELEVEURS DE PORCS  
DE KAYENZI» (COEPOKA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COEPOKA** », ifite icyicaro i Bugarama, Umurenge wa Kayenzi, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **COEPOKA** », ifite icyicaro i Bugarama, Umurenge wa Kayenzi, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COEPOKA** », igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **COEPOKA** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **04/06/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /498/2013 CYO KUWA 31/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « MAN POWER KIGALI CITY  
MARKET» (MAN POWER KCM)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **MAN POWER KCM** », ifite icyicaro mu Kagali ka Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **MAN POWER KCM** », ifite icyicaro mu Kagali ka Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **MAN POWER KCM** », igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo (Man Power). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **MAN POWER KCM** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **31/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /476/2013 CYO KUWA 23/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IBIRETI  
NGANDO» (KOAIGA - KABATWA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOAIGA - KABATWA** », ifite icyicaro i Ngando, Umurenge wa Kabatwa, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KOAIGA - KABATWA** », ifite icyicaro i Ngando, Umurenge wa Kabatwa, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOAIGA - KABATWA** », igamije guteza imebere ubuhinzi bw'ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOAIGA - KABATWA** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **23/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /383/2013 CYO KUWA 25/04/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « AMIZERO YACU - CYUVE»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **AMIZERO YACU - CYUVE** », ifite icyicaro mu Kagari ka Bukinanyana, Umurenge wa Cyuve, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **AMIZERO YACU - CYUVE** », ifite icyicaro mu Kagari ka Bukinanyana, Umurenge wa Cyuve, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **AMIZERO YACU - CYUVE** », igamije guteza imebere ubuhinzi bw'ibihumyo n'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **AMIZERO YACU - CYUVE** », itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **25/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /329/2013 CYO KUWA 09/04/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TWITEZIMBERE MUHAZI»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITEZIMBERE MUHAZI** », ifite icyicaro i Kitazigurwa, Umurenge wa Muhazi, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **TWITEZIMBERE MUHAZI** », ifite icyicaro i Kitazigurwa, Umurenge wa Muhazi, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **TWITEZIMBERE MUHAZI** », igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **TWITEZIMBERE MUHAZI** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **09/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /430/2013 CYO KUWA 14/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « URUGERO GIHINGA »**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUGERO GIHINGA** », ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Gacurabwenge, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **URUGERO GIHINGA** », ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Gacurabwenge, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **URUGERO GIHINGA** », igamije gutanga serivisi zijyanye n'ubwikorezi bw'imizigo hakoreshejwe imodoka z'amakamyo yipakurura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **URUGERO GIHINGA** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **14/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /479/2013 CYO KUWA 27/05/2013 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «INGAMBA MU ITERAMBERE»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGAMBA MU ITERAMBERE** », ifite icyicaro I Remera, Umurenge wa Kiyumba, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **INGAMBA MU ITERAMBERE** », ifite icyicaro I Remera, Umurenge wa Kiyumba, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **INGAMBA MU ITERAMBERE** », igamije gukora ubuhumbekero bw'ibiti by'imbutu n'ib'ishyamba. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **INGAMBA MU ITERAMBERE** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **27/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /624/2012 CYO KUWA 03/09/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'INANASI MU  
MURENGE WA NTONGWE» (KOABINTO)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOABINTO** », ifite icyicaro i Kabere, Umurenge wa Ntongwe, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KOABINTO** », ifite icyicaro i Kabere, Umurenge wa Ntongwe, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOABINTO** », igamije guteza imbere ubuhinzi bw'inanasi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOABINTO** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **03/09/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /498/2013 CYO KUWA 31/05/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES INYANGAMUGAYO DE  
NYAMIRAMBO» (COOPIN)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOPIN** », ifite icyicaro i Kigali, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **COOPIN** », ifite icyicaro i Kigali, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COOPIN** », igamije guteza imbere ubucukuzi bw'amabuye y'ubwubatsi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **COOPIN** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **31/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /853/2010 CYO KUWA 26/09/2011 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE REGIE DES EAUX DE  
MAHAMA-ISOKO Y'UBUZIMA» (COOPEREMA- ISOKO  
Y'UBUZIMA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **COOPEREMA- ISOKO Y'UBUZIMA** » ifite icyicaro i Kamombo, Umurenge wa Mahama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Nzeri 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **COOPEREMA- ISOKO Y'UBUZIMA** », ifite icyicaro i Kamombo, Umurenge wa Mahama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **COOPEREMA- ISOKO Y'UBUZIMA** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutanga amazi meza no gucunga ibikorwa remezo by'amazi mu Murenge wa Mahama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 26/09/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /549/2013 CYO KUWA 16/06/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI KOPERATIVE « IMPUZABAHINZI ZAMUKA MU  
MAJYAMBERE GAKOMEYE MAREBA» (IZMGM)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IZMGM** », ifite icyicaro i Mareba, Umurenge wa Mareba, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **IZMGM** », ifite icyicaro i Mareba, Umurenge wa Mareba, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **IZMGM** », igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **IZMGM** », itegezwe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **16/06/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /201/2013 CYO KUWA 11/03/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « KOPERATIVE CYENJOJO HAGURUKA  
MUHINZI» (KOCYEHAMU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOCYEHAMU** », ifite icyicaro i Cyenjojo, Umurenge wa Rwempasha, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KOCYEHAMU** », ifite icyicaro i Cyenjojo, Umurenge wa Rwempasha, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOCYEHAMU** », igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOCYEHAMU** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **11/03/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /493/2013 CYO KUWA 30/05/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « COOPERATIVE KUNDISUKA» (CO.KU.I)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CO.KU.I** », ifite icyicaro i Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **CO.KU.I** », ifite icyicaro i Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOCYEHAMU** », igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOCYEHAMU** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **30/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /379/2013 CYO KUWA 23/04/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « TERIMBERE COMPLEX COOPERATIVE  
KIGARAMA» (TECOCOKI)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TECOCOKI** », ifite icyicaro i Bwerankori, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **TECOCOKI** », ifite icyicaro i Bwerankori, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **TECOCOKI** », igamije guteza imbere ubworozi bw’inkoko n’ubuhinzi bw’imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **TECOCOKI** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **23/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /544/2013 CYO KUWA 13/06/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « EASTERN REGION ANIMAL GENETICS  
IMPROVEMENT COOPERATIVE» (E.R.A.G.I.C)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **E.R.A.G.I.C** », ifite icyicaro i Nyagatare, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **E.R.A.G.I.C** », ifite icyicaro i Nyagatare, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **E.R.A.G.I.C** », igamije guteza imbere ubworozi bw'inka za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **E.R.A.G.I.C** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **13/06/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /936/2011 CYO KUWA 21/11/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE Y'UBWOROZI BW'INZUKI RWERU» (KUIR)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **KUIR** » ifite icyicaro i Batima, Umurenge wa Rweru, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27 Ukwakira 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **KUIR** », ifite icyicaro i Batima, Umurenge wa Rweru, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **KUIR** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherva uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 21/11/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /875/2011 CYO KUWA 13/10/2011 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABANYAMURAVA BA  
RUSATIRA»**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **ABANYAMURAVA BA RUSATIRA** » ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Rusatira, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27 Mata 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **ABANYAMURAVA BA RUSATIRA** », ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Rusatira, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **ABANYAMURAVA BA RUSATIRA** » igamije gukora isuku mu Bigo bya Leta n’iby’abikorera no gutunganya ubusitani. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

**Kigali, kuwa 13/10/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /625/2012 CYO KUWA 03/09/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES TAXIMEN MOTOS DE KABARONDO» (CTMK)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **CTMK** » ifite icyicaro mu Murenge wa Kabarondo, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **CTMK** », ifite icyicaro mu Murenge wa Kabarondo, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **CTMK** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (Taxi Motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **CTMK** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 03/09/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /0433/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « SHIRUBUTE MUNYARWANDA »**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **SHIRUBUTE MUNYARWANDA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 04 Kanama 2008;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **SHIRUBUTE MUNYARWANDA** », ifite icyicaro mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **SHIRUBUTE MUNYARWANDA** » igamije guteza imbere umwuga wo gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 15/01/2009**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /182/2013 CYO KUWA 11/03/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TURWANYINZARA  
DUFATANIJE»**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURWANYINZARA DUFATANIJE** », ifite icyicaro i Ruhanga, Umurenge wa Rusarabuye, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **TURWANYINZARA DUFATANIJE** », ifite icyicaro i Ruhanga, Umurenge wa Rusarabuye, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **TURWANYINZARA DUFATANIJE** », igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibirayi n’ubworozi bw’intama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **TURWANYINZARA DUFATANIJE** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **11/03/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /531/2013 CYO KUWA 12/06/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES CHAUFFEURS TAXIS  
BURERA - RULINDO» (COCT.B - R)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COCT.B - R** », ifite icyicaro i Ndago, Umurenge wa Rusarabuye, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **COCT.B - R** », ifite icyicaro i Ndago, Umurenge wa Rusarabuye, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COCT.B - R** », igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe imodoka (Taxi Minibus). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **COCT.B - R** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **12/06/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /333/2013 CYO KUWA 09/04/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE COMMERCIALISATION  
DE VIANDE DE RUSIZI» (C.C.V.R)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **C.C.V.R** », ifite icyicaro i Kamashangi, Umurenge wa Kamembe, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **C.C.V.R** », ifite icyicaro i Kamashangi, Umurenge wa Kamembe, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **C.C.V.R** », igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **C.C.V.R** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **09/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /346/2013 CYO KUWA 09/04/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI KOPERATIVE « LE PILIER DE LA NATURE ET  
DE LA PROMOTION DU TOURISME - BANDA» (P.N.P.T - BANDA )**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **P.N.P.T - BANDA** », ifite icyicaro mu Kagari ka Banda, Umurenge wa Rangiro, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **P.N.P.T - BANDA** », ifite icyicaro mu Kagari ka Banda, Umurenge wa Rangiro, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **P.N.P.T - BANDA** », igamije guteza imbere ubucuruzi bwa serivisi zikenerwa na bamukerarugendo basura pariki ya Nyungwe. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **P.N.P.T - BANDA** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **09/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /127/2010 CYO KUWA 20/01/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES TECHNICIENS  
VULGARISATEURS » (COTEVR)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **COTEVR** » ifite icyicaro i Kanombe, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umujiyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 04 Ukuboza 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **COTEVR** », ifite icyicaro i Kanombe, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umujiyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **COTEVR** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’ibiryo by’amatungo n’ibikoresho byo mu bworozi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

**Kigali, kuwa 20/01/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /413/2013 CYO KUWA 15/05/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « COOPERATIVE POUR LA SOLIDARITE  
FAMILIALE » (C.S.F)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **C.S.F** », ifite icyicaro i Burunga, Umurenge wa Gihundwe, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **C.S.F** », ifite icyicaro i Burunga, Umurenge wa Gihundwe, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **C.S.F** », igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (ibishyimbo, ibigori, umuceri). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **C.S.F** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **15/05/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /110/2011 CYO KUWA 21/03/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE Y'ABACURUZI B'INYAMA JALI» (COAIJA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **COAIJA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Jali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Gashyantare 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **COAIJA** », ifite icyicaro mu Murenge wa Jali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **COAIJA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyama n'ubw'imyaka (ibishyimbo, ibirayi n'imyumbati). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 21/03/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /355/2012 CYO KUWA 12/06/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « KIRA TWIYUBAKE» (KOKITWI)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative« **KOKITWI** » ifite icyicaro i Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative« **KOKITWI** », ifite icyicaro i Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative« **KOKITWI** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (ibishyimbo, amasaka n'ibigori). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOKITWI** », itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 12/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /347/2013 CYO KUWA 09/04/2013 GIHA  
BUZIMAGATOZI « COOPERATIVE EJO HEZA RWIMBOGO»  
(COPEJOHERWI)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COPEJOHERWI** », ifite icyicaro i Mushaka, Umurenge wa Rwimbogo, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **COPEJOHERWI** », ifite icyicaro i Mushaka, Umurenge wa Rwimbogo, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COPEJOHERWI** », igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **COPEJOHERWI** », itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa **09/04/2013**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**